

Pagina iniziale>Ricorso alle vie legali>Atlante giudiziario europeo in materia civile>Titolo esecutivo europeo

## Titolo esecutivo europeo

Informazioni nazionali e moduli online concernenti il regolamento n. 805/2004

### Informazioni generali

**Regolamento (CE) n. 805/2004** del Parlamento europeo e del Consiglio, del 21 aprile 2004, che istituisce il titolo esecutivo europeo per i crediti non contestati. Il regolamento si applica tra gli Stati membri dell'Unione europea ad eccezione della Danimarca.

Abolisce, in determinate condizioni, qualsiasi procedura intermedia nello Stato membro dove si chiede l'esecuzione necessaria sinora per le decisioni pronunciate in un altro Stato membro in assenza accertata di contestazione in ordine alla natura o all'entità del debito. Tali condizioni riguardano in particolare la notificazione di documenti in caso di sentenza in contumacia. La soppressione dell'*exequatur* consentirà ai creditori l'accesso a un'esecuzione rapida ed efficiente delle decisioni in un altro Stato membro, senza coinvolgere i tribunali dello Stato membro di esecuzione in lunghe e onerose formalità. Il regolamento prevede 6 moduli standard.

Il portale europeo della giustizia elettronica contiene informazioni sull'applicazione del regolamento e uno strumento di facile impiego per compilare i [moduli](#).

**Per maggiori informazioni cliccare sulla bandiera del paese desiderato.**

### Link correlati

[Titolo esecutivo europeo](#)

[Guida pratica per l'applicazione del regolamento sul titolo esecutivo europeo](#)  (1110 Kb) 

**SITO ARCHIVIATO - Atlante giudiziario europeo in materia civile**

Ultimo aggiornamento: 15/04/2022

Questa pagina è a cura della Commissione europea. Le informazioni contenute in questa pagina non riflettono necessariamente il parere ufficiale della Commissione europea. La Commissione declina ogni responsabilità per quanto riguarda le informazioni o i dati contenuti nel presente documento. Si rinvia all'avviso legale per quanto riguarda le norme sul copyright per le pagine europee.

## Titolo esecutivo europeo - Belgio

### 1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)

Per quanto riguarda la procedura di rettifica o di revoca di cui all'articolo 10, paragrafo 2, del regolamento, la domanda deve essere indirizzata al responsabile dell'organo giudiziario che ha rilasciato il certificato di titolo esecutivo europeo. Ove si tratti di un certificato relativo a un atto pubblico, la domanda deve essere indirizzata al notaio che ha rilasciato il certificato. Se il responsabile o il notaio decide di rettificare o di annullare il certificato, esso perde efficacia. Non appena l'errore materiale sia stato corretto (in caso di rettifica) o il responsabile o il notaio dichiara che sono soddisfatti tutti i requisiti del regolamento (in caso di revoca), è rilasciato un nuovo certificato che sostituisce il precedente.

### 2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)

In funzione della fattispecie, il diritto belga prevede diversi mezzi di ricorso per ottenere il riesame di una decisione:

- innanzitutto, l'articolo 1051 del codice di procedura (*code judiciaire/Gerechtelijk Wetboek*) prevede la possibilità di proporre appello (*appel/hoger beroep*) contro una sentenza entro un mese dalla sua notifica o, in alcuni casi, dalla sua comunicazione ai sensi dell'articolo 792, commi 2 e 3, del codice di procedura. Questo vale per le sentenze emesse in contraddittorio e per quelle contumaciali ;

- in secondo luogo, l'articolo 1048 del codice di procedura prevede la possibilità di proporre opposizione (*opposition/oppositie*) contro una sentenza contumaciale entro un mese dalla sua notifica o, in alcuni casi, dalla sua comunicazione ai sensi dell'articolo 792, commi 2 e 3, del codice di procedura;

- per quanto riguarda le sentenze passate in giudicato emesse da giudici civili o da giudici penali (nella misura in cui questi ultimi si siano pronunciati su aspetti civili), può essere chiesta la revisione della sentenza, in determinate circostanze previste dall'articolo 1133 del codice di procedura, presentando istanza di revoca (*requête civile/herroeping van het gewijsde*) nel termine di 6 mesi dalla scoperta del fatto che permette la revoca delle sentenza .

I termini di cui sopra per proporre appello, opposizione o istanza di revoca si applicano:

- fatti salvi i termini previsti in disposizioni imperative sovranazionali e internazionali;
- fatta salva la possibilità di cui all'articolo 50 del codice di procedura di prorogare un termine perentorio in determinati casi previsti dalla legge;
- fatta salva la possibilità di applicare il principio generale di diritto, confermato in diverse occasioni dalla Corte di cassazione belga, secondo il quale i termini fissati per il compimento di un atto sono prorogati a favore della parte che, per causa di forza maggiore, si trova nell'impossibilità di compiere l'atto prima della scadenza del termine.

### 3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)

A norma dell'articolo 20, paragrafo 2, lettera c), del regolamento, la copia della decisione e del certificato di titolo esecutivo europeo deve essere accompagnata da una traduzione nella lingua ufficiale del luogo d'esecuzione, ossia in francese, neerlandese o tedesco.

L'elenco delle lingue applicabili è reperibile nel manuale degli organi riceventi per il regolamento (CE) n. 1348/2000 relativo alla notificazione e alla comunicazione negli Stati membri degli atti giudiziari ed extragiudiziali in materia civile o commerciale (atlante giudiziario europeo in materia civile).

### 4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)

In Belgio l'autorità designata nell'ambito dell'articolo 25 del regolamento è il notaio che ha stipulato l'atto pubblico che è oggetto della domanda d'emissione di un certificato di titolo esecutivo europeo.

Ultimo aggiornamento: 17/06/2022

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

## Titolo esecutivo europeo - Bulgaria

### 1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)

Dopo aver esaminato una causa, il tribunale di primo grado può rettificare o revocare il certificato di titolo esecutivo europeo relativo a un credito non contestato (articolo 619, paragrafo 4, del codice di procedura civile).

### 2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)

Il debitore può sottoporre alla Corte suprema di cassazione una domanda di riesame della decisione ai sensi dell'articolo 19 del regolamento. La Corte esaminerà la domanda conformemente al capo 24 del codice di procedura civile, intitolato «Revoca delle decisioni giudiziarie definitive».

### 3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)

La repubblica di Bulgaria sceglie la lingua bulgara.

### 4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)

L'autorità competente è la giurisdizione nel cui territorio l'atto è emesso (articolo 619, paragrafo 1, del codice di procedura civile).

Ultimo aggiornamento: 01/08/2024

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

## Titolo esecutivo europeo - Cechia

### 1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)

La legge sugli organi giurisdizionali distrettuali (*okresní soudy*) conformemente all'articolo 167 della legge n. 99/1963 (il codice di procedura civile), con relative modifiche.

### 2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)

La legge sugli organi giurisdizionali distrettuali (*okresní soudy*) conformemente agli articoli 58 e 201-243, lettera g) della legge n. 99/1963 (il codice di procedura civile), con relative modifiche.

### 3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)

Il ceco.

### 4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)

Organi giurisdizionali distrettuali (*okresní soudy*)

Ultimo aggiornamento: 03/06/2024

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

## Titolo esecutivo europeo - Germania

### 1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)

Una legge di attuazione del regolamento (CE) n. 805/2004 che istituisce il titolo esecutivo europeo per i crediti non contestati ("Legge d'attuazione del titolo esecutivo europeo"), ha introdotto nel Codice tedesco di procedura civile (ZPO) le disposizioni seguenti:

“Articolo 1081

*Rettifica e revoca*

(1) La richiesta di rettifica o revoca di un certificato, ai sensi dell'articolo 10, paragrafo 1 del regolamento n. 805/2004, va presentata al giudice che ha emesso il certificato, e che deciderà in merito alla domanda. La richiesta di rettifica o revoca di un certificato notarile o amministrativo va presentata all'organismo che ha emesso il certificato. L'autorità notarile o amministrativa trasmette immediatamente la domanda di decisione al giudice della circoscrizione in cui si trova la sua sede.

(2) Il debitore ha un mese di tempo per presentare la domanda di revoca. Se il certificato deve essere notificato all'estero il termine è di due mesi. Si tratta di un termine obbligatorio, che comincia a decorrere con la notificazione del certificato, ma, in ogni caso, mai prima della notificazione del titolo a cui il certificato si riferisce. La domanda di revoca deve indicare i motivi per cui il titolo è stato manifestamente concesso per errore.

(3) L'articolo 319, commi 2 e 3 si applica, *mutatis mutandis*, alla rettifica e alla revoca.”

L'articolo 319, commi 2 e 3 dello ZPO è formulato come segue:

“Articolo 319

*Rettifica di decisioni*

(1) ...

(2) La decisione che sancisce una rettifica è registrata nella sentenza e nelle sue copie. Se la risoluzione che dichiara la correzione è fatta nella forma specificata all'articolo 130b, deve essere salvata in un documento elettronico separato. Tale documento non può essere separato dalla sentenza.

(3) Non è ammessa l'impugnazione di una decisione che respinge una domanda di rettifica. Può essere invece contestata subito una decisione che sancisce una rettifica.”

### 2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)

Ai sensi delle attuali norme tedesche, un debitore è legittimato, in linea generale e non solo nei casi eccezionali di cui all'articolo 19, paragrafo 1 del regolamento (CE) n. 805/2004, a chiedere un riesame della decisione pronunciata in assenza di contestazioni o per mancata comparizione (cfr. l'articolo 19, paragrafo 2 del regolamento (CE) n. 805/2004).

a) Decisioni giudiziarie in contumacia e titoli esecutivi

In virtù dell'articolo 338 dello ZPO, il debitore può chiedere l'annullamento della decisione in contumacia. Esiste un provvedimento analogo contro un ordine emesso nell'ambito di un procedimento di intimazione di pagamento (cfr. l'articolo 700 dello ZPO in combinato disposto con l'articolo 338). La domanda va presentata depositando il relativo atto al giudice adito. Vi è un termine di due settimane. È un termine obbligatorio e comincia a decorrere dal momento della notificazione della decisione. Se la domanda è ammissibile, il procedimento tornerà alla fase in cui era prima della decisione in contumacia. L'ammissibilità della domanda non è influenzata dalle ragioni per cui il debitore non ha contestato il debito o non si è presentato.

Se, nei casi di cui all'articolo 19, paragrafo 1, lettera a) del regolamento (CE) n. 805/2004, non solo non è stato debitamente notificato l'atto introduttivo del giudizio, o un atto equivalente o la citazione a comparire in udienza, ma sussistono anche vizi nella notificazione della decisione, ad esempio perché in entrambi i casi la notificazione è stata effettuata a un indirizzo in cui il debitore non risiede da molto tempo, la situazione è la seguente: se non può essere dimostrato che la decisione in contumacia o il titolo esecutivo sono stati debitamente notificati, o se la notificazione è viziata da violazioni delle norme essenziali che la disciplinano, allora il termine di due settimane per la domanda comincerà a decorrere solo dal momento in cui il debitore ha effettivamente ricevuto la decisione in contumacia o il titolo esecutivo. Il debitore continua così ad avere il diritto di chiedere l'annullamento della decisione.

Nei casi di cui all'articolo 19, paragrafo 1, lettera b) del regolamento (CE) n. 805/2004, cioè quando non c'è alcuna irregolarità nella notificazione ma il debitore non ha avuto la possibilità di contestare il credito a causa di situazioni di forza maggiore o di circostanze eccezionali per ragioni a lui non imputabili, la situazione è la seguente: se l'impedimento cessa in tempo utile prima della scadenza del termine per chiedere l'annullamento della decisione, il debitore può ricorrere alla via normale, ossia presentare la domanda (vedi sopra). Se, ad esempio, il debitore non può comparire a causa di un incidente stradale,

può in generale, entro il termine di due settimane dalla notificazione della decisione, presentare egli stesso la domanda o incaricare un mandatario di farlo a suo nome. Tuttavia, se l'impedimento persiste dopo la scadenza del termine, l'articolo 233 dello ZPO consente al debitore di chiedere che il procedimento sia riportato alla fase anteriore. Queste disposizioni non sono limitate ai casi di forza maggiore, ma piuttosto consentono alla parte di chiedere che il procedimento sia riportato alla fase anteriore quando, senza che vi sia una sua colpa, essa si è trovata nell'impossibilità di rispettare la scadenza prescritta (o altri termini specificati). La domanda che il procedimento sia riportato alla fase anteriore deve essere presentata entro due settimane da quando cessa l'impedimento. Nessuna domanda può essere presentata più di un anno dopo la scadenza del termine. Decide in merito alla domanda il giudice competente a esaminare la domanda di annullamento, che deve sempre essere presentata entro le due settimane.

Se la domanda di annullamento della decisione è ammissibile ma il debitore non si presenta nuovamente all'udienza fissata, non dispone più di alcun mezzo di contestazione nei riguardi della decisione in contumacia che respinge la sua domanda (cfr. l'articolo 345 dello ZPO). Tuttavia, il debitore ha il diritto, in misura limitata, di presentare un appello: in virtù dell'articolo 514, comma 2 dello ZPO, in tali casi, può giustificare l'appello col fatto che la sua mancata comparizione non era dovuta a negligenza. Le restrizioni generali sull'ammissibilità dell'impugnazione (cfr. l'articolo 511, comma 2 dello ZPO) non si applicano. L'impugnazione viene presentata alla corte d'appello. Il termine per tale presentazione è di un mese: si tratta di un termine obbligatorio che comincia a decorrere dalla notificazione della decisione completa e al massimo cinque mesi dopo che la decisione è stata pronunciata. Poiché si tratta di un termine obbligatorio, il debitore può chiedere che il procedimento sia riportato alla fase anteriore in virtù dell'articolo 233 dello ZPO se non ha potuto rispettare la scadenza per circostanze a lui non imputabili (vedi sopra).

#### b) Decisioni sulla base del fascicolo

Se il debitore non si presenta per il procedimento orale e il giudice non emette una decisione in contumacia ma, su richiesta del creditore, una decisione in base al fascicolo (cfr. l'articolo 331a(2) dello ZPO), sarà possibile impugnare tale decisione. In virtù dell'articolo 511 dello ZPO l'impugnazione è possibile se il valore del credito è superiore a 600 euro o se il tribunale di primo grado l'ha autorizzata per motivi di fondamentale importanza (articolo 511, comma 4 dello ZPO). Per quanto riguarda i requisiti formali dell'impugnazione e il diritto di ottenere che il procedimento sia riportato alla fase anteriore, si veda quanto sopra indicato.

### 3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)

La legge d'attuazione del titolo esecutivo europeo ha aggiunto nello ZPO le disposizioni seguenti:

“Articolo 1083

*Traduzione*

Se il creditore è tenuto a fornire una traduzione ai sensi dell'articolo 20, paragrafo 2, lettera c) del regolamento (CE) n. 805/2004, essa deve essere in tedesco e certificata da una persona abilitata in uno degli Stati membri.”

### 4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)

In Germania, gli atti pubblici ai sensi dell'articolo 25, paragrafo 1 del regolamento (CE) n. 805/2004 sono gli atti esecutivi redatti dai notai e dagli Uffici per l'assistenza ai giovani. In un nuovo articolo 1079 da aggiungere nello ZPO, la legge d'attuazione del titolo esecutivo europeo conferisce competenza a emettere il certificato di titolo esecutivo europeo ai sensi dell'articolo 25, paragrafo 1 del regolamento (CE) n. 805/2004 al responsabile dell'emissione di una copia esecutiva (cfr. l'articolo 724 dello ZPO). Tali disposizioni sono formulate come segue:

“Articolo 1079

*Competenza*

I certificati di cui:

1. all'articolo 9, paragrafo 1, all'articolo 24, paragrafo 1, all'articolo 25, paragrafo 1, e
  2. all'articolo 6, paragrafi 2 e 3 del regolamento (CE) n. 805/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 21 aprile 2004, che istituisce il titolo esecutivo europeo per i crediti non contestati (GU L 143, pag. 15)
- possono essere emessi dai giudici, dalle autorità o dai notai responsabili del rilascio di una copia esecutiva.”

Ai sensi dell'articolo 797, comma 2 dello ZPO, una copia esecutiva (e quindi un certificato di titolo esecutivo europeo) di un atto notarile deve essere emessa dal notaio detentore dell'atto; se l'atto è detenuto da un'autorità, è questa a essere competente. Di regola l'atto è in possesso del notaio che l'ha autenticato. Ai sensi dell'articolo 60, comma 3, 1 del volume VIII (Assistenza ai bambini e ai giovani) del Codice tedesco di assistenza sociale, l'Ufficio per l'assistenza ai giovani, responsabile delle autenticazioni, è competente a emettere una copia esecutiva di un atto di assistenza per i giovani. Ne deriva che l'Ufficio di assistenza per i giovani che ha emesso l'atto autentico è competente a rilasciare il certificato di titolo esecutivo europeo. La legge d'attuazione del titolo esecutivo europeo ha introdotto dei chiarimenti attraverso una revisione dell'articolo 60, comma 3, 1 del volume VIII del Codice di assistenza sociale. Per quanto riguarda la competenza a emettere copie esecutive in Germania, tutti i notai e tutti gli Uffici per l'assistenza ai giovani possono di regola emettere certificati per il titolo esecutivo europeo. Poiché in Germania vi sono circa 8 000 notai e centinaia di Uffici per l'assistenza ai giovani, non sembra opportuno pubblicare un elenco di queste persone sulla Gazzetta ufficiale. Inoltre, il costo dell'aggiornamento di un tale elenco sarebbe sproporzionato. Per il momento, il governo tedesco si asterrà dal trasmettere l'elenco e notificherà invece le disposizioni regolamentari di cui all'articolo 1097 dello ZPO in combinato disposto con l'articolo 797, comma 2 dello stesso ZPO o con l'articolo 60, comma 3, 1 del volume VIII del Codice di assistenza sociale per pubblicazione sulla Gazzetta ufficiale. Tali informazioni consentono al creditore di individuare senza difficoltà l'autorità competente ai fini dell'articolo 25 del regolamento (CE) n. 805/2004. Inoltre, nella grande maggioranza dei casi, l'autorità competente sarà l'autorità che ha emesso l'atto autentico, come spiegato sopra.

Ultimo aggiornamento: 08/07/2024

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

## **Titolo esecutivo europeo - Estonia**

### 1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)

In Estonia è possibile presentare una domanda di rettifica o revoca del titolo esecutivo europeo di cui all'articolo 10, paragrafo 2, del regolamento ai sensi dell'articolo 447 e dell'articolo 6191, commi 3 e 4 del [codice di procedura civile](#).

### 2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)

In Estonia, alle condizioni di cui all'articolo 19, paragrafo 1, è possibile presentare una domanda conformemente all'articolo 415 del codice di procedura civile.

### 3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)

Ai fini dell'applicazione dell'articolo 20, paragrafo 2, lettera c), del regolamento l'Estonia accetta i certificati in inglese o in estone o una loro traduzione in queste due lingue.

### 4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)

L'autorità di cui all'articolo 25 è il tribunale della regione di Harju (Harju maakohus).

Ultimo aggiornamento: 17/03/2022

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

## **Titolo esecutivo europeo - Grecia**

### **1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)**

Nel caso in cui un certificato di titolo esecutivo europeo sia stato emesso in base a una decisione giudiziaria, il procedimento di rettifica o di revoca del medesimo certificato è regolato dall'articolo 10 del regolamento (CE) n. 805/2004 e la stessa procedura si applica ai certificati riguardanti transazioni giudiziarie (articolo 24, paragrafo 3, del regolamento) e concernente atti autentici (articolo 25, paragrafo 3, del regolamento). I procedimenti di questo tipo e, naturalmente, i procedimenti relativi alla questione della competenza sono regolati in Grecia dalle disposizioni di cui all'articolo 933 del codice di procedura civile, che tratta dell'opposizione alla validità di un titolo esecutivo. Tuttavia, in tal caso, non è possibile presentare ricorso contro la rettifica o la revoca, dato che l'articolo 10, paragrafo 4, del regolamento, si applica per analogia e, conformemente all'articolo 24, paragrafo 3 e all'articolo 25, paragrafo 3, alle medesime condizioni alle transazioni giudiziarie e agli atti autentici.

### **2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)**

La procedura da seguire per riesaminare una decisione giudiziaria certificata come titolo esecutivo europeo, in caso di mancata comparizione del debitore per un ritardo nella trasmissione dell'atto di citazione o per forza maggiore, cioè per circostanze eccezionali indipendenti dalla sua volontà, è la procedura che è stata applicata dal giudice che ha emesso la decisione giudiziaria in questione. Si tratta pertanto del procedimento di opposizione a una sentenza emessa in contumacia prevista dal codice di procedura civile (articolo 495 e articolo 501 e segg).

### **3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)**

Le domande di certificazione di un atto autentico esecutivo eseguibile in uno Stato membro come un titolo esecutivo europeo, conformemente all'articolo 25, paragrafo 1, del regolamento sono accettate in greco e in inglese.

### **4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)**

L'autorità competente a certificare un titolo esecutivo europeo, cioè un atto autentico ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 3, del regolamento, in combinato disposto con l'articolo 904, secondo comma, lettere d) e g) del codice di procedura civile greco, è l'organo che in base al diritto greco è autorizzato a emettere il titolo esecutivo. Se si tratta di un atto notarile si tratterà di un notaio. Nel caso di documenti che la legge qualifica come titoli esecutivi, ma che non sono emessi da un organo giurisdizionale, l'autorità competente è l'organo che ha emesso l'atto, come previsto per gli atti notarili.

Ultimo aggiornamento: 19/04/2021

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

## **Titolo esecutivo europeo - Spagna**

### **1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)**

La procedura di rettifica di errori di un titolo esecutivo europeo, di cui all'articolo 10, paragrafo 1, lettera a), del regolamento (CE) n. 805/2004, si applica secondo le modalità previste all'articolo 267, paragrafi 1-3, della legge n° 6/1985, del 1o luglio 1985, relativa al potere giudiziario («Ley Orgánica 6/1985, de 1 de julio del Poder Judicial»).

La procedura di revoca del certificato di titolo esecutivo europeo, di cui all'articolo 10, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CE) n. 805/2004, si applica e si conclude in base alle disposizioni previste per la volontaria giurisdizione («recurso de reposición») della legge n. 1/2000, del 7 gennaio 2000, relativa al codice di procedura civile («Ley 1/2000, de 7 de enero, de Enjuiciamiento Civil»).

Per quanto riguarda i certificati di titolo esecutivo europeo per gli atti autentici, spetta al notaio che li conserva nel suo repertorio controllare la presenza di errori materiali o il mancato rispetto dei requisiti per il rilascio, e di rilasciare i documenti relativi alla rettifica per errore materiale o alla revoca conformemente all'articolo 10, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 805/2004.

### **2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)**

Il riesame nei casi eccezionali previsti all'articolo 19 del regolamento (CE) n. 805/2004 può essere effettuato con il procedimento di revocazione della sentenza definitiva, su domanda della parte soccombente (articolo 501 della legge n. 1/2000, del 7 gennaio 2000, relativa al codice di procedura civile («Ley 1/2000, de 7 de enero, de Enjuiciamiento Civil»)).

### **3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)**

Conformemente all'articolo 20, paragrafo 2, lettera c), la lingua accettata è lo spagnolo.

### **4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)**

Spetta al notaio competente, al rappresentante legale o al successore, rilasciare il certificato previsto all'articolo 25, paragrafo 1, e all'allegato III del regolamento (CE) n. 805/2004.

Ultimo aggiornamento: 26/02/2024

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

## **Titolo esecutivo europeo - Francia**

### **1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)**

Ai sensi dell'articolo 10, paragrafo 2, in caso di errore materiale o di revoca, o di emissione illegittima del titolo, la domanda di rettifica del titolo esecutivo va presentata al direttore della cancelleria del tribunale che ha emesso il titolo.

Il rigetto di una domanda di rettifica o di revoca può essere oggetto di impugnazione, con atto presentato al presidente del tribunale.

### **2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)**

La procedura di riesame di cui all'articolo 19 rappresenta la procedura ordinaria applicabile alle decisioni adottate dal tribunale che ha emesso il titolo esecutivo originario.

### **3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)**

Le lingue accettate per la registrazione dei titoli esecutivi europei inviati dai creditori alle autorità francesi sono il francese, l'inglese, il tedesco, l'italiano e lo spagnolo.

### **4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)**

Le autorità di cui all'articolo 25 del regolamento sono il notaio o la persona giuridica titolare dell'ufficio notarile che conservano la copia dell'atto ricevuto.  
Ultimo aggiornamento: 28/06/2021

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

## **Titolo esecutivo europeo - Croazia**

### **1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)**

Le domande di rettifica o di ritiro di un certificato giudiziario devono essere presentate dinanzi:

- alla giurisdizione che ha emesso certificato.

Le domande di rettifica o di annullamento di un atto autentico redatto da un notaio, da un'autorità amministrativa, da una persona fisica o giuridica che esercita poteri pubblici devono essere inviate:

- all'autorità o alla persona che ha redatto l'atto e che successivamente deve trasmettere la domanda al tribunale municipale (općinski sud) competente in funzione del territorio o del luogo di residenza affinché quest'ultimo possa rendere una decisione valida.

### **2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)**

Conformemente all'articolo 19, paragrafo 1, del regolamento, le procedure di riesame delle decisioni in Croazia sono disciplinate dal codice di procedura civile – (Gazzetta ufficiale della Repubblica di Croazia nn. 53/91, 91/92, 112/99, 88/01, 117/03, 88/05, 2/07, 84/08, 96/08, 123/08, 57/11 e 148/11 – versione consolidata, 25/13 e 89/14 – decisione della Corte costituzionale (Ustavni sud) della Repubblica di Croazia, 70/19,80/22 et 114/22).>

Queste procedure sono:

- la domanda di reintegrazione (con la quale si chiede venga ripristinata una determinata situazione di diritto - articoli 117 a 122 bis del codice di procedura civile). La domanda deve essere introdotta entro il termine di otto giorni a decorrere dal giorno in cui la parte interessata ha avuto conoscenza del motivo dell'omissione o, qualora la parte interessata abbia avuto conoscenza dell'omissione in una data successiva, il termine summenzionato decorre dal giorno in cui essa ha avuto conoscenza della ragione per la quale ha lasciato scadere il termine. Oltre il termine di 2 mesi [nelle procedure di competenza del tribunale municipale (općinski sud)] o di 30 giorni (nelle procedure di competenza del tribunale di commercio (trgovački sud)) a decorrere dal giorno dell'omissione, non è più possibile introdurre una domanda di reintegrazione;

- la domanda di revisione (articoli da 421 a 432 del codice di procedura civile). La domanda di revisione è presentata entro il termine di 30 giorni a decorrere dal giorno in cui la parte interessata ha avuto conoscenza del motivo alla base della domanda di revisione o dal giorno in cui la decisione di stata notificata o comunicata.

### **3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)**

La lingua croata. La traduzione croata deve essere certificata da parte di una persona abilitata a tal fine in uno dei paesi membri dell'Unione europea.

### **4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)**

Le giurisdizioni competenti, autorità amministrative, notai, persone giuridiche o fisiche che esercitano poteri pubblici e che sono abilitate a emettere atti esecutivi o titoli esecutivi relativi a debiti incontestati ai sensi della legislazione nazionale applicabile.

Ultimo aggiornamento: 14/03/2024

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

## **Titolo esecutivo europeo - Italia**

### **1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)**

Il procedimento previsto dalla legge italiana per la rettifica del certificato di titolo esecutivo europeo di cui all'articolo 10, paragrafo 2, è la rettifica di errore materiale. Le norme rilevanti sono gli artt. 287 e seguenti cpc.

Il procedimento di revoca del certificato di titolo esecutivo europeo di cui all'articolo 10, paragrafo 2, ai sensi della legge italiana è la revoca in camera di consiglio. Le norme rilevanti del codice di procedura civile sono gli artt. 737 e seguenti cpc e vanno iniziati con un ricorso di parte; terminano con un decreto collegiale motivato. L'udienza è eventuale.

### **2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)**

Il procedimento di riesame di cui all'articolo 19, paragrafo 1, consiste ai sensi della legge italiana nell'impugnazione ordinaria (art. 323 e seguenti cpc: appello e ricorso per cassazione) e straordinaria (art. 395 cpc).

### **3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)**

La lingua ammessa ai sensi dell'articolo 20, paragrafo 2, lettera c) è l'italiano.

### **4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)**

L'autorità designata ai sensi dell'articolo 25 è il tribunale.

Ultimo aggiornamento: 22/07/2024

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

## **Titolo esecutivo europeo - Cipro**

### **1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)**

Le procedure di rettifica sono le stesse cui fanno riferimento le norme di procedura civile. Il certificato di titolo esecutivo europeo può essere rettificato in caso di errore di forma o di discrepanze tra la sentenza e il certificato.

### **2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)**

Qualsiasi procedura di revisione della sentenza può essere registrata conformemente alle norme di procedura civile e, ai sensi dell'ordinanza 48, tutte le domande devono essere presentate per iscritto e sono trasmesse alle parti interessate almeno quattro giorni prima della data dell'udienza. Per la presentazione della domanda si può utilizzare il modulo di cui all'allegato VI del regolamento.

### **3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)**

Greco e inglese

### **4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)**

Non applicabile. Nel sistema giuridico cipriota non vi sono documenti pubblici che rientrano nell'ambito di applicazione dell'articolo 4 del regolamento.

Ultimo aggiornamento: 12/07/2024

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

## Titolo esecutivo europeo - Lettonia

### 1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)

Per quanto riguarda le informazioni sulle disposizioni di diritto nazionale lettone che recepiscono l'articolo 10, paragrafo 2, del regolamento e che definiscono la procedura di rettifica e revoca del certificato di titolo esecutivo europeo, la Lettonia comunica che le misure di recepimento dell'articolo 19, paragrafo 2 del regolamento, sono state riprese agli articoli 543, primo comma, e 545, primo comma, del [codice di procedura civile](#) (*Civilprocesa likums*).

### 2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)

Per quanto riguarda il recepimento dell'articolo 19, paragrafo 1, del regolamento, non è stata inserita alcuna norma supplementare nel diritto nazionale lettone, in quanto in Lettonia questi elementi sono inclusi nelle disposizioni del [codice di procedura civile](#).

"Articolo 51 Rimessione in termini del procedimento

- 1) Su istanza di una delle parti, l'organo giurisdizionale rimette in termini il termine non rispettato se ritiene che i motivi del ritardo siano giustificati.
- 2) Rimettendo in termini un termine non rispettato, l'organo giurisdizionale autorizza l'esecuzione in ritardo dell'atto.

Articolo 52 - Proroga dei termini del procedimento

I termini fissati da un organo giurisdizionale o da un giudice possono essere prorogati su istanza di una delle parti del procedimento.

Articolo 53 Modalità di proroga e di rimessione in termini dei termini del procedimento

- 1) L'istanza di proroga o di rimessione in termini di un termine non rispettato deve essere presentata al tribunale dinanzi al quale l'atto avrebbe dovuto essere eseguito, ed è esaminata nell'ambito di una procedura scritta. Le parti sono informate preventivamente per iscritto di tale esame e ricevono copia dell'istanza di proroga o di rimessione in termini del termine non rispettato.
- 2) L'istanza di remissione in termini di un termine procedurale deve essere accompagnata dai documenti richiesti per l'esecuzione dell'atto del procedimento, nonché dai motivi della remissione in termini.
- 3) Un termine fissato da un giudice può essere prorogato da un giudice monocratico.
- 4) Avverso il rifiuto dell'organo giurisdizionale o del giudice di prorogare o rimettere in termini un termine può essere presentata ricorso sussidiario (*blakus sūdzība*).

### 3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)

Per quanto riguarda l'articolo 20, paragrafo 2, lettera c), del regolamento, la Lettonia dichiara di accettare la lingua lettone per il ricevimento e l'emissione di un certificato di titolo esecutivo europeo.

### 4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)

Articolo 107, undicesimo comma, punto 3, della [legge sulla professione di notaio](#).

Se il richiedente ne fa domanda, un notaio abilitato, sulla base del regolamento (CE) n. 805/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 21 aprile 2004, che istituisce il titolo esecutivo europeo per i crediti non contestati (in appresso "il regolamento n. 805/2004") e il relativo articolo 25, paragrafo 1, è tenuto a emettere un titolo esecutivo europeo, a norma dell'allegato III del regolamento in questione) per gli atti notarili emessi.

Ultimo aggiornamento: 25/06/2024

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

## Titolo esecutivo europeo - Lituania

### 1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)

Ai sensi dell'articolo 30 del regolamento (CE) n. 805/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio del 21 aprile 2004 che istituisce il titolo esecutivo europeo per i crediti non contestati (in prosieguo il "regolamento"), il ministro della giustizia della Repubblica di Lituania presenta informazioni relative ai procedimenti di rettifica e revoca e alle lingue e alle autorità a cui si fa riferimento all'articolo 30. Inoltre, presenta il testo della pertinente legge della Repubblica di Lituania che attua il regolamento (CE) n. 805/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio del 21 aprile 2004 che istituisce il titolo esecutivo europeo per i crediti non contestati (Gazzetta Ufficiale n. 58 del 7 maggio 2005) (in prosieguo la "legge") e il codice di procedura civile della Repubblica di Lituania (Gazzetta Ufficiale n. 361340 del 6 aprile 2002; Gazzetta Ufficiale n. 42 del 24 aprile 2002) (in prosieguo il "codice").

Il giudice che ha emesso il certificato di titolo esecutivo europeo può rettificarlo su richiesta della parte interessata (ai sensi dell'articolo 10, paragrafo 1, lettera a) del regolamento, e dell'articolo 5, paragrafo 1 della legge e dell'articolo 648, paragrafo 6 del codice). Un certificato di titolo esecutivo europeo emesso in base a un atto pubblico potrà essere rettificato dal giudice della circoscrizione dove esercita il notaio che ha autenticato il suddetto atto pubblico. Le istanze di rettifica dei certificati di titolo esecutivo europeo sono esenti da bollo.

Il giudice che ha emesso il certificato di titolo esecutivo europeo può revocarlo con una decisione (ai sensi dell'articolo 10, paragrafo 1, lettera b) del regolamento e dell'articolo 5, paragrafo 2 della legge). Un certificato di titolo esecutivo europeo emesso in base a un atto pubblico potrà essere revocato dal giudice della circoscrizione dove esercita il notaio che autenticato il suddetto atto pubblico. Le istanze di revoca dei certificati di titolo esecutivo europeo sono esenti da bollo.

L'articolo 5 della legge così recita:

"Articolo 5. Rettifica o revoca di un certificato di titolo esecutivo europeo.

1. Nei casi in cui, in seguito a un errore di ortografia o di altro tipo, il certificato di titolo esecutivo europeo differisca dalla decisione giudiziaria o dall'atto pubblico, per rettificare il certificato di titolo esecutivo europeo si applicheranno, *mutatis mutandis*, le disposizioni di cui all'articolo 648, paragrafo 6, del codice di procedura civile della Repubblica di Lituania.
2. Il giudice che ha emesso il certificato di titolo esecutivo europeo può accogliere o respingere l'istanza di revoca con una decisione, ai sensi dell'articolo 10, paragrafo 1, lettera b) del regolamento.
3. Le istanze di revoca dei certificati di titolo esecutivo europeo sono esenti da bollo.
4. Le disposizioni del presente articolo si applicano inoltre nel caso in cui, avanti il giudice della circoscrizione del luogo dove esercita il notaio che ha effettuato l'autentica dell'atto, sia presentata istanza di rettifica o revoca di un certificato di titolo esecutivo europeo emesso in conformità con la procedura di cui all'articolo 4, paragrafo 2 della presente legge."

L'articolo 648, paragrafo 6 del codice così recita:

“Nei casi in cui sia commesso un errore di ortografia o di altro tipo nell'emettere un atto con forza esecutiva l'autorità che lo ha emesso rettificherà l'atto su istanza della parte interessata.”

## **2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)**

In questa sede viene presentato il testo della pertinente legge della Repubblica di Lituania che attua il regolamento (CE) n. 805/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio del 21 aprile 2004 che istituisce il titolo esecutivo europeo per i crediti non contestati (Gazzetta Ufficiale n. 58 del 7 maggio 2005) (in prosieguo la “legge”) e il codice di procedura civile della Repubblica di Lituania (Gazzetta Ufficiale n. 36-1340 del 6 aprile 2002; Gazzetta Ufficiale n. 42 del 24 aprile 2002) (in prosieguo il “codice”).

Una decisione giudiziaria emessa in contumacia può essere oggetto di riesame se è impugnata con una istanza motivata dalla parte assente all'udienza entro 20 giorni dalla data di pubblicazione della decisione (termine prorogabile in forza dell'articolo 78 del codice per le persone che non sono state in grado di rispettarlo per cause considerate dal giudice “di forza maggiore”). Quando il giudice riceve l'istanza la invia con le copie degli allegati alle parti e ai terzi interessati e li informa che le parti sono invitate e i terzi autorizzati a presentare memorie scritte entro quattordici giorni. Il giudice esamina l'istanza mediante procedimento scritto entro quattordici giorni dalla presentazione delle memorie. Nel caso in cui, al termine di tale esame, il giudice constata che la parte non è comparsa all'udienza per cause di forza maggiore che non ha potuto comunicare in tempo utile e che l'istanza si basa su elementi probatori che possono mettere in discussione la legittimità e la validità della decisione contumaciale in questione, il giudice dichiara nulla quest'ultima decisione giudiziaria e riesamina la causa.

Se una causa viene esaminata secondo una procedura scritta “documentale” (capo XXII del codice), il giudice, in caso di forza maggiore, può prorogare il termine per proporre contestazioni, ai sensi dell'articolo 430, paragrafo 5 del codice, e in tale sede, nella quale la controversia viene esaminata secondo le norme di cui al capo XXIII del codice (caratteristiche specifiche dei casi in relazione all'emissione di una decisione del giudice), il giudice, in presenza di cause di forza maggiore, proroga il termine per presentare istanza di riesame sul credito in questione ai sensi dell'articolo 439, paragrafo 2, del codice.

Articolo 287 del codice:

“1. La parte che non compare all'udienza è autorizzata a presentare istanza di riesame di una decisione giudiziaria presa in contumacia dinanzi al giudice che l'ha pronunciata, entro 20 giorni dalla data in cui essa è stata emessa.

2. Tale istanza indica:

- 1) il giudice che ha emesso la decisione in contumacia;
- 2) il nome del ricorrente;
- 3) le cause della mancata comparizione del ricorrente all'udienza e l'impossibilità di informare il giudice delle cause di forza maggiore di tale mancata comparizione, con le relative prove;
- 4) le cause che possano pregiudicare la legittimità e la validità della decisione giudiziaria, con l'indicazione delle relative prove;
- 5) le richieste in dettaglio, contenute nell'istanza ;
- 6) un elenco dei documenti giustificativi allegati all'istanza;
- 7) la firma del ricorrente e la data di redazione dell'istanza.

3. Il giudice riceve un numero di copie dell'istanza e dei suoi allegati pari a quella delle parti e dei terzi interessati.

4. Gli errori nell'istanza sono eliminati secondo la procedura di rettifica degli errori.

5. Nei casi in cui, nell'ambito della stessa causa, vengano presentati ricorsi e istanze di riesame di una decisione emessa in contumacia, le istanze di riesame e qualsiasi provvedimento emesso nell'ambito di tale decisione devono essere esaminati in primo luogo.”

Articolo 430, paragrafo 5, del codice:

“Nel caso siano presentate contestazioni dopo il termine di venti giorni o nel caso in cui quelle non soddisfino i requisiti di cui al paragrafo 1 del presente articolo, il giudice le dichiara irricevibili. È possibile impugnare separatamente la decisione giudiziaria nella quale si dichiara l'irricevibilità. Nel caso in cui per cause di forza maggiore il debitore presenti l'istanza oltre il termine previsto, il giudice può concedere una proroga su richiesta del debitore.”

Articolo 439, paragrafo 2 del codice:

Il debitore può contestare un credito depositando una istanza scritta entro 20 giorni dalla data in cui gli sia stata notificata la decisione del giudice; tale istanza deve rispondere ai requisiti generali dal punto di vista del contenuto e della forma degli atti processuali, ad eccezione della esposizione dei motivi. Nel caso in cui, per cause di forza maggiore il debitore proponga contestazioni oltre il termine previsto, il giudice può concedere una proroga su richiesta del debitore. La decisione giudiziaria che dichiara la irricevibilità dell'istanza può essere oggetto di una separata impugnazione.

Articolo 78, paragrafo 1, del codice:

“Le persone che non hanno rispettato il termine stabilito dalla legge o impartito dal giudice per cause considerate di forza maggiore dal giudice possono ottenere una proroga del suddetto termine.”

## **3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)**

Ai sensi dell'articolo 2, paragrafo 4 della legge#\_ftn1[1], la lingua utilizzata, in conformità dell'articolo 20, paragrafo 2, lettera c) del regolamento è il lituano.

Articolo 2, paragrafo 4 della legge#\_ftn2[1]:

“Il titolo esecutivo europeo o una copia di quest'ultimo, che debba essere eseguito nella Repubblica di Lituania, è tradotto in lituano ed è eseguito indipendentemente da quanto previsto all'articolo 7 del capo LX del codice di procedura civile della Repubblica di Lituania.”

---

#\_ftnref1[1] Titolo esecutivo europeo per i crediti non contestati (Gazzetta ufficiale n. 58 del 7 maggio 2005)

#\_ftnref2

## **4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)**

Ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 2 della legge#\_ftn1[1], le autorità di cui all'articolo 25 del regolamento (cioè le autorità competenti a emettere un titolo esecutivo europeo relativo ad un atto pubblico) sono i notai.

Articolo 4, paragrafo 2 della legge#\_ftn2[1]:

“Su richiesta del creditore, ai sensi del paragrafo 1 di questo articolo, il notaio che ha autenticato l'atto pubblico emette il titolo esecutivo europeo ad esso relativo . Il notaio emette il titolo esecutivo europeo entro 5 giorni dal ricevimento della richiesta di emissione.”

---

#\_ftnref1[1] Titolo esecutivo europeo per i crediti non contestati (Gazzetta ufficiale n. 58 del 7 maggio 2005).

#\_ftnref2

Ultimo aggiornamento: 07/04/2023

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione

europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

## **Titolo esecutivo europeo - Ungheria**

### **1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)**

Nel territorio ungherese le disposizioni che regolano la rettifica o la revoca del certificato di titolo esecutivo europeo si trovano nel Capo II della legge LIII del 1994 sull'esecuzione.

### **2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)**

Le disposizioni che regolano il riesame della sentenza sulla quale di basa il certificato di titolo esecutivo europeo sono quelle che si trovano nel Capo VII della legge III del 1952 sul codice civile.

### **3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)**

Le lingue accettate per redigere il certificato di titolo esecutivo europeo sono inglese e ungherese.

### **4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)**

L'autorità competente a certificare un atto pubblico emesso in Ungheria quale il certificato di titolo esecutivo europeo, salvo eccezioni, è il tribunale circondariale nell'ambito del quale si trova l'autorità che ha redatto l'atto.

Tuttavia, nel caso di un atto pubblico redatto da un notaio, di un'ingiunzione omologata da un notaio o di una transazione approvata da un notaio, con lo stesso effetto di una transazione conclusa dinanzi a un giudice, l'autorità competente per la certificazione è il notaio.

Gli organi giurisdizionali competenti per la certificazione di atti pubblici in Ungheria come il certificato di titolo esecutivo europeo possono essere trovati utilizzando lo strumento di ricerca nella parte superiore della pagina.

I notai agiscono come autorità di certificazione e possono essere trovati utilizzando la funzione di ricerca sul [link](#) di cui sopra.

Ultimo aggiornamento: 24/10/2017

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

## **Titolo esecutivo europeo - Paesi Bassi**

### **1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)**

#### **1.1. Procedura di rettifica**

Se si vuole ottenere la rettifica di un certificato di titolo esecutivo europeo (TEE), si può presentare domanda a tale scopo, mediante il modulo figurante all'allegato VI del regolamento, presso il tribunale che ha rilasciato il certificato. La procedura, disciplinata dall'articolo 4 della legge di attuazione, prevede la presentazione di un'istanza scritta, il che significa che, oltre al suddetto articolo di tale legge, si applicano in linea di principio l'articolo 261 e seguenti del Codice di procedura civile. Per il ricorso in appello si applicano l'articolo 358 e seguenti e per il ricorso in cassazione l'articolo 426 e seguenti del medesimo Codice.

#### Articolo 4 della legge di attuazione in materia di titolo esecutivo europeo

1. La domanda di rettifica di un certificato di titolo esecutivo europeo, ai sensi dell'articolo 10, paragrafo 1, lettera a) del regolamento, va presentata presso il tribunale che l'ha rilasciato, mediante il modulo menzionato all'articolo 10, paragrafo 3 del regolamento. L'articolo 2, commi 2 e 3 della legge di attuazione si applica per analogia.
2. Se la domanda di cui al precedente punto 1 è presentata dal creditore che aveva chiesto il rilascio del certificato, a tale domanda va allegato, se possibile, il certificato originale di titolo esecutivo europeo da rettificare. Il debitore non viene citato a comparire. Il giudice decide in merito alla rettifica alla data da lui stesso stabilita, che viene indicata nel testo della decisione. Se la decisione è positiva, viene rilasciato un certificato rettificato di titolo esecutivo europeo e, di conseguenza, cessa di avere effetto il certificato rilasciato in precedenza. Se invece la domanda di rettifica è respinta, il certificato di titolo esecutivo europeo, allegato alla domanda, viene restituito al creditore.
3. Se la domanda di cui al precedente punto 1 è presentata dal debitore, il giudice non procede alla rettifica se non dopo aver dato al creditore e al debitore la possibilità di esprimersi al riguardo. Il giudice decide riguardo alla rettifica alla data da lui stesso stabilita, che viene indicata nel testo della decisione, e dopo aver sentito le parti. Se la decisione è positiva, viene rilasciato un certificato rettificato di titolo esecutivo europeo. Di conseguenza, cessa di avere effetto il certificato rilasciato in precedenza e il giudice ordina al creditore di depositare il vecchio certificato presso la cancelleria del tribunale.

#### Articolo 2, commi 2 e 3 della legge di attuazione in materia di titolo esecutivo europeo

2. All'istanza scritta di cui al punto 1 del presente testo si devono allegare una copia autenticata della decisione di cui si chiede la certificazione e l'atto procedurale iniziale che ha portato alla decisione. Inoltre, nell'istanza si devono includere per quanto possibile i dati necessari perché il giudice possa certificare la decisione in quanto titolo esecutivo europeo, come indicato all'allegato I del regolamento. Se i documenti o i dati allegati all'istanza scritta sono insufficienti, si darà al richiedente la possibilità di completarli.
3. L'istanza scritta viene recapitata da un ufficiale giudiziario o da un procuratore, tranne nel caso che si tratti della domanda di certificazione di una decisione pronunciata da un giudice di circoscrizione.

#### **1.2. Procedura di revoca**

Se si vuole ottenere la revoca di un certificato di titolo esecutivo europeo (TEE), si può presentare domanda a tale scopo, mediante il modulo figurante all'allegato VI del regolamento, presso il tribunale che ha rilasciato il certificato. La procedura, disciplinata dall'articolo 5 della legge di attuazione, prevede la presentazione di un'istanza scritta, il che significa che, oltre al suddetto articolo di tale legge, si applicano in linea di principio l'articolo 261 e seguenti del Codice di procedura civile. Per il ricorso in appello si applicano l'articolo 358 e seguenti e per il ricorso in cassazione l'articolo 426 e seguenti del medesimo Codice.

#### Articolo 5 della legge di attuazione in materia di titolo esecutivo europeo

1. La domanda di revoca di un certificato di titolo esecutivo europeo ai sensi dell'articolo 10, paragrafo 1, lettera b) del regolamento va presentata, mediante il modulo figurante all'articolo 10, paragrafo 3 del regolamento, presso il tribunale che ha rilasciato tale certificato. L'articolo 2, paragrafi 2 e 3 si applica per analogia.
2. Il giudice pronuncia la sua decisione in merito alla revoca richiesta, alla data da lui stesso stabilita e dopo aver dato alle parti la possibilità di esprimersi al riguardo. In caso di decisione positiva, il giudice può ordinare al creditore di depositare il certificato revocato presso la cancelleria del tribunale.

#### Articolo 2, commi 2 e 3 della legge di attuazione in materia di titolo esecutivo europeo

2. All'istanza scritta di cui al punto 1 del presente testo si devono allegare una copia autenticata della decisione di cui si chiede la certificazione e l'atto procedurale iniziale che ha portato alla decisione. Inoltre, nell'istanza si devono includere per quanto possibile i dati necessari perché il giudice possa certificare la decisione in quanto titolo esecutivo europeo, come indicato all'allegato I del regolamento. Se i documenti o i dati allegati all'istanza scritta sono insufficienti, si darà al richiedente la possibilità di completarli.



3. L'istanza scritta viene recapitata da un ufficiale giudiziario o da un procuratore, tranne nel caso che si tratti della domanda di certificazione di una decisione pronunciata da un giudice di circoscrizione.

## **2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)**

A norma dell'articolo 8 della legge di attuazione in materia di titolo esecutivo europeo, è possibile chiedere il riesame della decisione riguardante un credito incontestato. Se, ai termini del paragrafo 3 del suddetto articolo 8, il riesame è subordinato alla presentazione di un'istanza scritta, si applicano l'articolo 261 e seguenti del Codice di procedura civile.

### Articolo 8 della legge di attuazione in materia di titolo esecutivo europeo

1. Nel caso di una decisione riguardante un credito non contestato ai sensi del regolamento, il debitore può presentare domanda di riesame, in base ai motivi indicati all'articolo 19, paragrafo 1, lettere a) e b) del regolamento, presso il tribunale che ha pronunciato la decisione.

2. Se la decisione consiste in una sentenza, la domanda di riesame va presentata in forma di ricorso in oppugnatione, ai sensi dell'articolo 146 del Codice di procedura civile.

3. Se la decisione consiste in un'ordinanza, la domanda di riesame va effettuata in forma d'istanza scritta.

4. Le domande di riesame devono essere presentate:

- a) nei casi di cui all'articolo 19, paragrafo 1, lettera a) del regolamento, entro quattro settimane dalla data alla quale la decisione è stata notificata al debitore;
- b) nei casi di cui all'articolo 19, paragrafo 1, lettera b) del regolamento, entro quattro settimane dalla data alla quale non sussistono più le circostanze ivi menzionate.

## **3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)**

Le lingue accettate ai fini dell'articolo 20 del regolamento sono l'olandese od ogni altra lingua che il debitore comprenda.

## **4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)**

L'autorità designata dai Paesi Bassi per certificare come TEE un documento autentico, ai fini dell'articolo 25 del regolamento, è il magistrato competente per le misure interlocutorie presso il tribunale della località in cui ha sede il notaio che ha stilato il documento autentico.

Ultimo aggiornamento: 13/05/2024

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

## **Titolo esecutivo europeo - Austria**

### **1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)**

- Nel caso di sentenze e di transazioni dinanzi a un giudice, nonché di accordi in materia di obbligazioni alimentari di cui all'articolo 4, paragrafo 3, lettera b): la domanda per la revoca o la rettifica di un certificato di titolo esecutivo europeo dev'essere presentata all'autorità giudiziaria o amministrativa che ha emesso il certificato (articolo 419, commi 1 e 2 del Codice di esecuzione austriaco (*Exekutionsordnung*)).

- Nel caso di atti pubblici esecutivi (*Notariatsakte*): una domanda di rettifica dev'essere presentata al notaio che ha redatto l'atto pubblico oppure, se non è possibile, al funzionario responsabile ai sensi degli articoli 119, 146 e 149 del Codice dei notai austriaco (*Notariatsordnung*). Il potere di revocare il certificato emesso dal notaio spetta al giudice che ha competenza in base alle norme di diritto processuale di pronunciarsi sulle domande relative alle contestazioni sull'esecutività di un atto pubblico (articolo 419, 3° comma del Codice delle esecuzioni *Exekutionsordnung*).

### **2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)**

- Nel caso in cui l'atto sia stato debitamente notificato: una domanda di remissione in termini: (*Antrag auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand*) relativamente agli effetti del mancato rispetto del termine ai fini della contestazione della domanda o per non essere stato presente a un'udienza.

- Nel caso in cui il documento non sia stato debitamente notificato: nel caso di decisioni soggette a un procedimento "ad una fase", come ad esempio un decreto ingiuntivo: (*Zahlungsbefehl*) o l'intimazione di pagamento di una cambiale (*Wechselzahlungsauftrag*); un'istanza di rinnovo di notifica (*Antrag auf neuerliche Zustellung*); nel caso di una sentenza in contumacia, di un appello (*Berufung*) e nel caso di altre decisioni pronunciate in contumacia, o di un ricorso in base a motivi di diritto (*Rekurs*).

### **3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)**

Tedesco.

### **4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)**

- Nel caso di accordi su obbligazioni alimentari come quelli di cui all'articolo 4, paragrafo 3, lettera b): l'autorità amministrativa con la quale l'accordo è stato concluso.

- Nel caso di atti pubblici esecutivi: il notaio che ha redatto l'atto pubblico o, se ciò non è possibile il funzionario responsabile ai sensi degli articoli 119, 146 e 149 del Codice dei notai austriaco. Un elenco completo dei notai può essere consultato sul sito web della Camera dei notai (Österreichischen Notariatskammer) al seguente indirizzo: <http://www.notar.at/>

Ultimo aggiornamento: 19/06/2023

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

## **Titolo esecutivo europeo - Polonia**

### **1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)**

- Procedimento di rettifica: il procedimento è disciplinato dall'articolo 350 del codice di procedura civile, in combinato disposto con l'articolo 361 del medesimo.

"**Articolo 350(1)**. Il giudice può rettificare d'ufficio le inesattezze, gli errori di trascrizione, gli errori di calcolo o altri errori manifesti nella decisione giudiziaria."

2) Il giudice può emettere una decisione di rettifica in camera di consiglio; la decisione giudiziaria originale contiene l'annotazione della rettifica; anche gli estratti rilasciati alle parti potranno contenere tale annotazione, nel caso in cui le stesse la richiedano. Ulteriori copie e estratti dovranno essere redatti in modo da contenere la decisione di rettifica.

3) Se l'istanza viene presentata dinanzi al giudice di secondo grado, quest'ultimo potrà rettificare d'ufficio la decisione giudiziaria del giudice di primo grado.

"**Articolo 361**. Salvo che il codice di procedura civile disponga diversamente, si applicano alle decisioni in questione le disposizioni riguardanti le decisioni giudiziarie."

"**Articolo 13(2)**. Salvo disposizioni contrarie in materia, le disposizioni procedurali si applicano alle altre decisioni disciplinate dal presente codice."

Il certificato di titolo esecutivo europeo è emesso mediante decisione conformemente all'articolo 7951 del codice di procedura civile.

- Procedimento di revoca: il procedimento è disciplinato dall'articolo 7954 del codice di procedura civile.

**"Articolo 7954(1).** Ove risultino motivi per revocare il certificato di titolo esecutivo europeo in base a disposizioni distinte, il giudice che lo ha emesso lo revoca su istanza del debitore.

2) L'istanza è presentata entro un mese dall'avvenuta notifica al debitore della decisione di emettere il certificato.

3) Nel caso in cui l'istanza non sia redatta nella forma prevista dalle distinte disposizioni, occorre che siano rispettati i requisiti previsti per una comparsa di risposta e occorre che siano esposti i motivi dell'istanza.

4) Il giudice sente il creditore prima di revocare la decisione.

5) Avverso le decisioni di revocare un certificato di titolo esecutivo europeo è possibile opporre impugnazione."

La domanda di revocare un certificato di titolo esecutivo europeo è soggetta al pagamento dell'importo di 50 PLN.

## **2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)**

Procedimento di riesame: il procedimento è disciplinato dagli articoli 168-172 del codice di procedura civile.

**"Articolo 168(1).** Nel caso in cui la parte non abbia agito nei termini previsti e senza colpa ad essa imputabile, il giudice concede la possibilità di ricorrere su istanza della parte medesima. La decisione del giudice può essere emessa in camera di consiglio.

2) L'istanza non è ammissibile se la mancata osservanza del termine non comporta la lesione dei diritti della difesa della parte.

**Articolo 169(1).** L'atto processuale con il quale si chiede la rimessione in termini deve essere prodotto al giudice dinanzi al quale deve essere esperita l'azione entro una settimana dalla cessazione della causa dell'inadempimento del termine.

**Articolo 169(2).** L'atto processuale summenzionato deve essere motivato.

**Articolo 169(3).** Introdotta una domanda, l'attore deve compiere un atto processuale.

**Articolo 169(4).** Trascorso un anno dalla scadenza del termine inosservato, sarà possibile ottenere il riesame soltanto in presenza di circostanze eccezionali.

**Articolo 169(5).** La decisione sull'istanza di proroga del termine può essere emessa in camera di consiglio.

**Articolo 172.** Il fatto che venga presentata istanza di rimessione in termini non comporta la sospensione del procedimento, né dell'esecuzione di una decisione giudiziaria. Tuttavia, a seconda delle circostanze, il giudice può sospendere il procedimento o l'esecuzione della decisione giudiziaria. La decisione del giudice può essere emessa in camera di consiglio. Nel caso venga accolta l'istanza, il giudice può esaminare il caso senza indugio."

## **3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)**

Ai sensi dell'articolo 20, paragrafo 2, lettera c), del regolamento, la lingua accettata è il polacco.

## **4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)**

L'autorità di cui all'articolo 25 del regolamento è il giudice della circoscrizione in cui è stato emesso l'atto pubblico.

Ultimo aggiornamento: 21/12/2023

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

## **Titolo esecutivo europeo - Portogallo**

### **1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)**

Le domande per rettificare o revocare un certificato per ingiunzione di pagamento europea sono presentate dall'organo che ha emesso il certificato utilizzando il formulario tipo che figura all'allegato VI al regolamento.

### **2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)**

Per quanto riguarda l'articolo 19, paragrafo 1, lettera a), la procedura di revisione è stabilita all'articolo 696, lettera e), del Codice di procedura civile.

Relativamente all'articolo 19, paragrafo 1, lettera b), la procedura di revisione è stabilita all'articolo 140 del Codice di procedura civile.

### **3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)**

La lingua accettata è il portoghese.

### **4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)**

I notai sono autorizzati a certificare gli atti pubblici.

Ultimo aggiornamento: 07/04/2024

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

## **Titolo esecutivo europeo - Romania**

### **1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)**

Nel caso in cui il titolo esecutivo sia costituito da una sentenza, compresa quella che omologa una transazione giudiziaria o un altro accordo tra le parti concluso in base alla legge, la certificazione rientra nella competenza del giudice di primo grado (articolo 2, primo comma, dell'articolo I indice 1, del decreto governativo urgente n. 119/2006 relativo a talune misure necessarie ad attuare determinati regolamenti comunitari a partire dalla data dell'adesione della Romania all'UE, approvato con modifiche dalla legge n. 191/2007 e successive modificazioni e integrazioni.)

La domanda di rettifica di un certificato rientra nella competenza del giudice che ha emesso il certificato. Il giudice si pronuncia sulla domanda di rilascio del certificato senza citare le parti. Una decisione di accoglimento di una domanda non può essere impugnata. Il certificato viene rilasciato al creditore e una copia di esso viene trasmessa al debitore. La decisione di rigetto della domanda può essere impugnata nel termine di 15 giorni dal momento della pronuncia se il creditore è presente o dalla sua comunicazione nel caso in cui sia assente. Le medesime disposizioni si applicano in caso di ricorso in punto di diritto (recurs) (articoli 2, 3, 5 e 6 dell'articolo I indice 1 del decreto governativo urgente n. 119/2006 relativo a talune misure necessarie per l'applicazione di determinati regolamenti comunitari a partire dalla data dell'adesione della Romania all'UE, approvato con modifiche dalla legge n. 191/2007 e successive modificazioni e integrazioni).

La domanda di revoca del certificato deve essere presentata presso la cancelleria del giudice che ha emesso il certificato entro un mese dalla notifica di quest'ultimo. Qualora, successivamente alla citazione delle parti, il giudice constati che il certificato è stato rilasciato senza che i requisiti previsti dal regolamento n. 805/2004 fossero soddisfatti, l'organo giurisdizionale competente riesamina la misura adottata e dispone per la revoca totale o parziale del certificato. La decisione di revoca può essere impugnata entro 15 giorni dalla sua notifica. Le medesime disposizioni si applicano in caso di ricorso in punto di diritto (recurs) (articolo 7 dell'articolo I indice 1 del decreto governativo urgente n. 119/2006 relativo a talune misure necessarie per l'applicazione di determinati regolamenti comunitari a partire dalla data dell'adesione della Romania all'UE, approvato con modifiche dalla legge n. 191/2007 e successive modificazioni e integrazioni).

Procedimenti di riesame di cui all'articolo 19, paragrafo 1

I procedimenti di riesame previsti dalla legislazione rumena ai quali fa riferimento l'articolo 19, paragrafo 1, sono costituiti dai procedimenti di impugnazione ordinaria (appello) (*apel*) e di impugnazione straordinaria (ricorso in punto di diritto (*recurs*), ricorso per annullamento (*contestație în anulare*) e revisione straordinaria (*revizuire*)).

## **2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)**

Procedimenti di riesame di cui all'articolo 19, paragrafo 1

I procedimenti di riesame previsti dalla legislazione rumena ai quali fa riferimento l'articolo 19, paragrafo 1, sono costituiti dai procedimenti di impugnazione ordinaria (appello) (*apel*) e di impugnazione straordinaria (ricorso in punto di diritto (*recurs*), ricorso per annullamento (*contestație în anulare*) e revisione straordinaria (*revizuire*)).

### **L'appello è disciplinato dagli articoli da 466 a 482 del codice di procedura civile.**

Le sentenze pronunciate in primo grado possono essere oggetto di appello. Il termine per la presentazione dell'appello è di 30 giorni dalla notifica della sentenza. L'esecuzione della sentenza di primo grado è sospesa durante il procedimento d'appello. L'appello e i motivi su cui è fondato sono presentati all'organo giurisdizionale la cui decisione è impugnata.

Una volta scaduto il termine per l'appello il convenuto, nel processo in cui la controparte ha presentato l'impugnazione principale, può proporre un'impugnazione per iscritto (**nota come appello incidentale ("apel incidental")**) presentando una propria domanda volta ad annullare la decisione del giudice di primo grado.

In caso di azione comune e nell'eventualità di un intervento di terzi nel procedimento di primo grado, una volta scaduto il termine per l'appello il convenuto ha diritto di presentare un'impugnazione per iscritto (**appello incidentale contro persona diversa dall'appellante principale ("apel provocat")**) contro l'altro convenuto o contro la persona che ha partecipato nel procedimento di primo grado e che non è parte dell'appello principale, se la partecipazione di quest'ultima è tale da incidere sulla posizione giuridica del convenuto nel procedimento.

Il convenuto presenta l'appello incidentale e l'"*apel provocat*" unitamente alla propria comparsa di risposta per l'appello principale.

L'appello debitamente proposto entro i termini previsti dà luogo a un nuovo riesame del merito della causa e il giudice d'appello statuisce sia in punto di fatto che di diritto (**effetto devolutivo del giudizio d'appello ("efectul devolutiv al apelului")**).

Il giudice d'appello riesaminerà il merito della causa entro i limiti fissati dall'appellante e con riferimento alle soluzioni previste dalla parte della sentenza che viene impugnata. L'effetto devolutivo riguarderà l'intera causa se l'appello non è limitato a determinate soluzioni previste dal dispositivo della sentenza impugnata oppure se tende ad annullare la sentenza, o ancora se l'oggetto della controversia non è divisibile.

Il giudice d'appello può confermare la sentenza impugnata: in tal caso respinge l'appello, lo annulla o dichiara l'estinzione del procedimento. Se l'appello viene accolto, il giudice può annullare la sentenza appellata oppure riformarla.

Se rileva che il giudice di primo grado ha statuito erroneamente sulla causa senza esaminarla nel merito oppure che il procedimento si è svolto in assenza delle parti, che non sono state citate a norma di legge, il giudice d'appello annulla la sentenza impugnata e procede ad esaminare e a decidere la causa. Tuttavia il giudice d'appello annulla la sentenza impugnata e rimette la causa al giudice di primo grado; tale rimessione può avere luogo soltanto una volta nel corso del procedimento.

Se accerta il difetto di competenza del giudice di primo grado, il giudice d'appello annulla la sentenza impugnata e rimette la causa all'esame del giudice competente o, se del caso, respinge la domanda in quanto inammissibile.

Il giudice d'appello, se si dichiara competente a conoscere della causa in primo grado, annulla la sentenza impugnata ed esamina la causa nel merito.

L'appellante non può trovarsi, in seguito all'appello proposto, in una situazione meno favorevole di quella determinata dalla sentenza impugnata.

### **Il ricorso in punto di diritto è disciplinato dagli articoli da 483 a 502 del codice di procedura civile.**

Possono essere oggetto di ricorso in punto di diritto le sentenze appellate, quelle inappellabili e altre sentenze nei casi espressamente previsti dalla legge.

Non possono essere riesaminate in punto di diritto le sentenze pronunciate nelle seguenti materie: tutela legale, famiglia, stato civile, amministrazione immobiliare, evacuazione; servitù, modifiche o regolamento di confini, obblighi di fare o non fare che non possano essere valutati in termini monetari, dichiarazioni giudiziale di morte, divisione giudiziale, successione, usucapione, proprietà fondiaria, navigazione civile e attività portuali, controversie di lavoro, sicurezza sociale, espropriazione, tutela dei consumatori, assicurazioni, azioni a norma della legge n. 77/2016 sulla dazione in pagamento di immobili per estinguere obbligazioni derivanti da contratti di mutuo. Le sentenze del giudice d'appello non sono soggette a ricorso in punto di diritto nei casi in cui la legge stabilisce che le sentenze di primo grado sono impugnabili unicamente in appello.

Il termine per presentare il ricorso in punto di diritto è di 30 giorni dalla notifica della sentenza. Il ricorso in punto di diritto è esaminato dal giudice di grado superiore a quello che ha pronunciato la sentenza impugnata. Su richiesta del ricorrente, il giudice che esamina il ricorso in punto di diritto può ordinare la sospensione della sentenza impugnata.

Nei casi in cui è possibile proporre l'appello incidentale e l'"*apel provocat*" può essere proposto un ricorso incidentale in punto di diritto, anche contro persona diversa dal ricorrente principale.

Una volta dichiarata la ricevibilità del ricorso in punto di diritto, il giudice, dopo aver esaminato tutti i motivi addotti e aver verificato i punti di diritto, può accogliere o respingere o annullare il ricorso oppure dichiarare estinto il procedimento. Se il ricorso viene accolto, la sentenza impugnata può essere annullata in tutto o in parte. L'annullamento della sentenza determina il venir meno dell'efficacia della stessa, così come delle misure di garanzia e di esecuzione decise in base alla sentenza annullata. Il giudice di legittimità provvede d'ufficio in tal senso per mezzo della sentenza con cui annulla la decisione d'appello.

In caso di annullamento della sentenza d'appello, le decisioni sulle questioni di diritto risolte dal giudice di legittimità sono vincolanti per il giudice che ha esaminato la causa nel merito. In caso di annullamento di una sentenza per violazione di norme processuali, il processo riprende nuovamente dall'atto annullato. A seguito dell'annullamento di una sentenza d'appello, il giudice di primo grado esamina nuovamente la causa entro i limiti fissati nella decisione di annullamento e tenendo conto di tutti i motivi invocati dinanzi al giudice la cui sentenza è stata annullata.

Il ricorso in punto di diritto e il nuovo processo a seguito dell'annullamento della sentenza da parte del giudice di legittimità non possono portare a una decisione più sfavorevole per il ricorrente.

### **Il ricorso per annullamento è disciplinato dagli articoli da 503 a 508 del codice di procedura civile.**

Le sentenze definitive possono essere impugate mediante un ricorso per annullamento se il ricorrente non è stato debitamente citato e non ha potuto essere presente durante la trattazione della causa. Il ricorso per annullamento è presentato dinanzi al giudice che ha emesso la sentenza impugnata. Può essere presentato entro 15 giorni dalla notifica della sentenza, ma non oltre un anno dalla data in cui la sentenza è divenuta definitiva. Il giudice può sospendere l'esecuzione della sentenza di cui è stato chiesto l'annullamento previo versamento di una garanzia. Se accerta la fondatezza dei motivi alla base del ricorso, il giudice pronuncia un'unica sentenza con cui annulla la sentenza impugnata e decide la causa. Una sentenza resa in esito a un ricorso per annullamento può essere impugnata usando la medesima procedura seguita per la sentenza impugnata mediante il ricorso.

### **La revisione straordinaria è disciplinata dagli articoli da 509a 513 del codice di procedura civile.**

È possibile chiedere la revisione straordinaria di una sentenza riguardante il merito di una causa se, ad esempio, la parte interessata non ha potuto comparire in giudizio per motivi indipendenti dalla sua volontà e ha informato il giudice a tale riguardo. Il termine per chiedere la revisione è di un mese dalla fine dell'impedimento. Il giudice può sospendere l'esecuzione della sentenza di cui è stata chiesta la revisione straordinaria previo versamento di una garanzia. Se accoglie la domanda di revisione, il giudice riforma interamente o parzialmente la sentenza impugnata e provvede ad annullare le eventuali sentenze definitive confliggenti. Una sentenza resa in esito a un procedimento di revisione straordinaria è soggetta alle stesse impugnazioni previste dalla legge per le sentenze soggette a revisione.

### **3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)**

Rumeno

### **4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)**

Nel caso in cui il titolo esecutivo sia costituito da un atto pubblico, è competente il giudice nel cui circondario si trova l'autorità che ha emesso l'atto (articolo 2, paragrafo 2, dell'articolo 11 del decreto governativo urgente n. 119/2006 relativo a talune misure necessarie ad attuare determinati regolamenti comunitari a partire dalla data dell'adesione della Romania all'UE, approvato con modifiche dalla legge n. 191/2007 e successive modificazioni e integrazioni).

Ultimo aggiornamento: 12/02/2024

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

## **Titolo esecutivo europeo - Slovenia**

### **1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)**

#### **Procedimento di rettifica (articolo 10 paragrafo 2)**

In Slovenia la domanda di rettifica deve essere indirizzata all'autorità che ha rilasciato il certificato di titolo esecutivo europeo (articolo 42<sup>quater</sup>, comma 1, della legge sull'esecuzione e sul recupero dei crediti).

#### **Procedimento di revoca (articolo 10 paragrafo 2)**

Procedimento di annullamento ai sensi dell'articolo 42<sup>quater</sup>, comma 2, della legge sull'esecuzione e sul recupero dei crediti (competente per l'annullamento è il giudice o l'autorità che ha emesso il certificato) e dell'articolo 42<sup>quater</sup>, comma 3 della medesima legge (ai fini del procedimento di annullamento di un certificato in base a un atto autentico a seguito di una decisione di esecuzione, è competente territorialmente l'organo giurisdizionale che ha competenza territoriale per decidere dei mezzi di esecuzione ammissibili).

### **2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)**

*Riapertura del procedimento ai sensi degli articoli da 394 a 405 del Codice di procedura civile.*

*Restitutio in integrum ai sensi degli articoli da 166 a 120 del Codice di procedura civile.*

### **3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)**

Lingue ufficiali sono lo sloveno e le due lingue delle minoranze nazionali che sono utilizzate ufficialmente negli organi giurisdizionali siti nel territorio di dette minoranze (articoli 6 e 104 della Codice di procedura civile in combinato discosto con l'articolo 15 della legge sull'esecuzione e il recupero dei crediti), l'italiano e l'ungherese.

I territori delle comunità miste sono soggetti alla legge sull'istituzione dei comuni e dei rispettivi territori (GU RS n. 108/06 - versione consolidata ufficiale e n. 9/11; nel prosieguo "ZUODNO"). L'articolo 5 della legge ZUODNO dispone: "Ai sensi della presente legge i territori delle comunità miste sono quelli determinati dagli attuali statuti dei comuni di Lendava, Hodoš - Šalovci, Moravske Toplice, Capodistria, Isola d'Istria e Pirano. "

### **4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)**

I notai.

L'elenco dei notai è disponibile al seguente [link](#)

Ultimo aggiornamento: 26/10/2017

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

## **Titolo esecutivo europeo - Slovacchia**

### **1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)**

Conformemente all'articolo 21 della legge n. 160/2015 Racc. (in prosieguo: il "Codice di procedura civile"), il giudice che ha emesso la decisione o il giudice che ha approvato la transazione dinanzi al quale la transazione è stata conclusa, qualora si tratti di una decisione giudiziaria o di una transazione, è altresì competente per la rettifica e la revoca del certificato.

### **2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)**

Per quanto riguarda l'articolo 19, paragrafo 1, lettera a), del regolamento i giudici della Repubblica slovacca sono autorizzati a esaminare le decisioni ai sensi degli articoli 355-457 del Codice di procedura civile. Ai sensi dell'articolo 19, paragrafo 1, lettera b), del regolamento, i giudici esaminano la decisione ai sensi dell'articolo 122 del Codice di procedura civile (proroga del termine da parte del giudice).

Negli articoli 355 - 457 è contenuta la procedura applicabile ai diversi mezzi di ricorso (ricorso, domanda di riesame e appello). Le varie disposizioni disciplinano le condizioni di ricevibilità dei mezzi di ricorso, gli elementi che i mezzi di ricorso depositati devono contenere, gli atti che sono svolti dai giudici e le modalità secondo le quali i giudici statuiscono sui motivi di ricorso.

Le varie disposizioni del Codice di procedura civile possono essere consultate sulla pagina web [Slov-lex.sk](#)

### **3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)**

Nella Repubblica slovacca, la lingua accettata di cui all'articolo 20, paragrafo 2, lettera c), del regolamento è lo slovacco.

### **4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)**

Conformemente all'articolo 21, comma 2, del Codice di procedura civile, l'autorità competente per rilasciare, modificare o annullare un certificato conformemente alla legislazione speciale che si riferisce all'atto autentico è l'organo giurisdizionale regionale (*krajský súd*) che è competente per l'autenticazione degli atti ai sensi dell'articolo 62 della legge n. 97/1963 Racc. sul diritto privato internazionale e processuale come modificata.

L'organo giurisdizionale è competente per l'autenticazione o il rilascio di una postilla se si tratta di atti emessi dal tribunale circondariale, dai notai o dagli ufficiali giudiziari la cui sede si trova nel distretto dell'organo giurisdizionale regionale, di atti la cui conformità è stata certificata dai suddetti tribunali, notai o ufficiali giudiziari, di atti la cui firma è stata autenticata dagli stessi tribunali, notai o ufficiali giudiziari, di traduzioni realizzate da traduttori o di pareri emessi da esperti.

La legge n. 97/1963 Racc. può essere consultata sulla pagina web [Slov-lex.sk](#)

Ultimo aggiornamento: 26/07/2024

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

## **Titolo esecutivo europeo - Finlandia**

### **1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)**

#### **Articolo 10, paragrafo 2, lettera a) Procedura di rettifica**

La legge sul titolo esecutivo europeo per i crediti non contestati (825/2005) stabilisce la seguente procedura di rettifica:

*Rettifica di un errore materiale nel certificato di titolo esecutivo europeo (sezione 2)*

Se la decisione giudiziaria, la transazione giudiziaria o l'atto pubblico, citati nel regolamento, sono stati riportati in maniera erranea nel certificato rilasciato sulla base del regolamento, il tribunale che ha rilasciato il certificato o un'altra autorità devono, su richiesta, rettificare la divergenza.

Una richiesta di rettifica di un certificato di titolo esecutivo europeo può essere presentata utilizzando il modello di cui all'allegato VI. La rettifica dev'essere effettuata sul certificato originale. Qualora non sia possibile rettificare il certificato originale, si deve rilasciare al creditore un nuovo certificato. Per quanto possibile la rettifica dev'essere notificata alle parti che hanno richiesto una copia del certificato. Se ci si è avvalsi di mezzi di impugnazione, la rettifica dev'essere notificata al giudice competente.

#### **Articolo 10, paragrafo 2, lettera b) Procedura di revoca**

La legge sul titolo esecutivo europeo per i crediti non contestati stabilisce la seguente procedura di revoca:

*Revoca del certificato di titolo esecutivo europeo (sezione 3)*

Se il certificato risulta manifestamente concesso per errore, tenuto conto dei requisiti stabiliti nel regolamento, il giudice che ha rilasciato il certificato o un'altra autorità devono, su richiesta, rettificare la divergenza nella decisione giudiziaria, nella transazione giudiziaria o nell'atto pubblico citati nel regolamento.

Una richiesta di revoca di un certificato di titolo esecutivo europeo può essere presentata utilizzando il modello di cui all'allegato VI. Alle parti è concessa la possibilità di essere ascoltate, a meno che ciò sia manifestamente superfluo.

Se possibile la revoca è convalidata sul certificato originale. Per quanto possibile la revoca dev'essere notificata alle parti che hanno richiesto una copia del certificato. Se ci si è avvalsi di mezzi di impugnazione, la rettifica dev'essere notificata al giudice competente.

### **2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)**

Ai sensi dell'articolo 12, paragrafo 1, le norme minime contenute al capo III del regolamento si applicheranno alle decisioni giudiziarie di cui all'articolo 3, paragrafo 1, lettere b) e c) per le decisioni in contumacia. Ai sensi dell'articolo 12, paragrafo 2, il capo III sarà altresì applicabile nel caso di una decisione emessa in contumacia da un giudice di secondo grado.

Nel caso in cui la decisione giudiziaria sia stata emessa in contumacia, perché possa essere rilasciato un certificato di titolo esecutivo europeo, secondo quanto previsto all'articolo 3, paragrafo 1, lettere b) e c), al debitore dovrà essere consentito, in presenza di determinate circostanze, di richiedere un riesame della decisione ai sensi dell'articolo 19, paragrafo 1. In Finlandia, l'inerzia del debitore dinanzi al Tribunale della circoscrizione competente (*käräjäoikeus*) comporta come conseguenza una decisione in contumacia. In forza del capitolo 12, articolo 15 del codice di procedura civile il debitore ha diritto a richiedere un nuovo giudizio entro trenta giorni dalla data in cui gli è stata validamente notificata la decisione giudiziaria.

Per l'applicazione di tale disposizione, l'effettiva conoscenza del debitore della decisione emessa in contumacia è priva di rilevanza. Il termine di trenta giorni decorre solo dal momento dell'avvenuta notifica al debitore della decisione emessa in contumacia. Pertanto, la norma in questione garantisce una maggiore tutela rispetto alla norma minima prevista all'articolo 19. Inoltre, i rimedi giurisdizionali straordinari previsti al capitolo 31 del codice di procedura civile sono applicabili alle decisioni emesse in contumacia, compreso il ricorso per vizio procedurale di cui all'articolo 1 e l'istanza di annullamento per errore sostanziale di cui all'articolo 7. Inoltre è possibile presentare ricorso straordinario ai sensi del capitolo 31, articolo 17, per la remissione in termini.

### **3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)**

Un certificato di titolo esecutivo europeo può essere rilasciato in finlandese, svedese o inglese.

### **4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)**

In Finlandia, gli atti pubblici di cui all'articolo 4, paragrafo 3, lettera b), sono gli accordi in materia di obbligazioni alimentari approvate e certificate dalla Giunta Sociale di ogni città o comune. Anche le Giunte sociali emetteranno i certificati di titolo esecutivo europeo per tali accordi.

L'elenco delle città e dei comuni in Finlandia è disponibile in formato elettronico sulle pagine Internet del ministero della giustizia [www.oikeus.fi](http://www.oikeus.fi). Gli indirizzi delle città e dei municipi sono reperibili anche sulle pagine Internet dell'Associazione e delle autorità locali regionali [www.kunnat.net](http://www.kunnat.net).

Ultimo aggiornamento: 22/03/2024

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

## **Titolo esecutivo europeo - Svezia**

### **1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)**

I certificati possono essere rettificati conformemente all'articolo 14 della legge (2014:912) che fissa disposizioni complementari relative alla competenza della giurisdizione e al riconoscimento e all'esecuzione internazionale di talune decisioni [articolo 10, paragrafo 1, punto a), del regolamento relativo alla creazione del titolo esecutivo europeo].

**"Articolo 14 della legge (2014:912) che fissa disposizioni complementari relative alla competenza della giurisdizione e al riconoscimento e all'esecuzione internazionale di talune decisioni.**

Se, in seguito a un errore materiale, un certificato di titolo esecutivo europeo non corrisponde alla sentenza dalla quale esso trae origine, agli atti autentici o alle decisioni corrispondenti, il certificato va rettificato dalla corte o dall'autorità che lo ha emesso. Una decisione di rettifica non può costituire oggetto di nessun ricorso."

I certificati possono essere revocati conformemente all'articolo 15 della legge (2014:912) che fissa disposizioni complementari relative alla competenza della giurisdizione e al riconoscimento e all'esecuzione internazionale di talune decisioni [articolo 10, paragrafo 1, punto b), del regolamento relativo alla creazione del titolo esecutivo europeo].

**"Articolo 15 della legge (2014:912) che fissa disposizioni complementari relative alla competenza della giurisdizione e al riconoscimento e all'esecuzione internazionale di talune decisioni.**

Qualora un certificato di titolo esecutivo europeo sia stato emesso in violazione dei requisiti fissati nel regolamento relativo alla istituzione di un titolo esecutivo europeo, la corte o l'autorità che lo ha emesso provvede alla sua revoca.

Prima della revoca di un certificato le parti, se necessario, possono formulare delle osservazioni.

Una decisione di revoca non può costituire oggetto di nessun ricorso."

## **2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)**

Una domanda di riesame può essere introdotta mediante ricorso (överklagande) ai sensi del capo 50, articolo 1, del codice di procedura giudiziaria (rättegångsbalken), una opposizione (ansökan om återvinning) ai sensi del capo 44, articolo 9, del codice di procedura giudiziaria, una opposizione ai sensi dell'articolo 52 della legge (1990:746) relativa alle ingiunzioni di pagamento (betalningsföreläggande) e all'assistenza (handräckning), una domanda di rimessione in termini (återställande av försutten tid) ai sensi del capo 58, articolo 11, del codice di procedura giudiziaria nonché un'azione di nullità per vizio di forma (klagan över domvilla) ai sensi del capo 59, articolo 1, del codice di procedura giudiziaria. [Articolo 19 del regolamento relativo alla creazione di un titolo esecutivo europeo].

### **"Capo 50, articolo 1, del codice di procedura giudiziaria**

La parte che intende proporre appello contro la sentenza del tribunale locale (tingsrätten) in una causa civile, lo deve fare per iscritto. La domanda deve essere deposta presso il tribunale locale e deve pervenire entro il termine di tre settimane dalla data della sentenza.

### **Capo 44, articolo 9, del codice di procedura giudiziaria**

La parte nei confronti dei quali è pronunciata una sentenza contumaciale può introdurre una domanda di opposizione entro il termine di un mese a decorrere dalla data della sentenza. In mancanza di opposizione la sentenza è definitiva per quanto riguarda la parte soccombente.

La domanda di opposizione va fatta per iscritto. Se la sentenza contumaciale è stata pronunciata in camera di consiglio, la domanda deve contenere tutti gli elementi richiesti dalla parte attrice in vista dell'udienza.

### **Capo 58, articolo 11, del codice di procedura giudiziaria**

Se una persona ha, per motivi legittimi, lasciato decorrere il termine per interporre appello contro una sentenza o una decisione o ha lasciato decorrere il termine di opposizione contro una sentenza contumaciale, può chiedere, con domanda espressa, una rimessione in termini.

### **Capo 59, articolo 1, del codice di procedura giudiziaria**

Una sentenza avente forza di cosa giudicata è annullata per vizio di forma su istanza di colui che vede pregiudicati i suoi diritti dalla suddetta sentenza:

1. se la causa è stata giudicata in presenza di un motivo di irricevibilità rilevato da una giurisdizione superiore durante il giudizio d'appello,
2. se la sentenza è stata emessa nei confronti di un individuo cui l'atto di citazione non era stato debitamente notificato e non costituito in udienza o se la sentenza pregiudica diritti di una persona che non era parte nel processo,
3. se la sentenza è talmente vaga o incompleta che non è possibile dedurre la decisione di merito, o
4. se un altro vizio di forma grave è intervenuto durante la procedura, e si può supporre che abbia influenzato l'esito del giudizio.

L'azione di nullità per vizio di forma di cui al punto 4 del capoverso precedente fondata su un fatto che non era stato precedentemente invocato nella causa può essere accolta soltanto se la parte attrice dimostri che non ha potuto invocare detto fatto durante la procedura o che aveva giustificate ragioni per non farlo.

### **All'articolo 52 della legge (1990:746) relativo alle ingiunzioni di pagamento e all'assistenza**

Se il convenuto non è soddisfatto di una sentenza emessa nell'ambito di una causa relativa a un'ingiunzione di pagamento o all'assistenza, può esperire un'azione revocatoria."

## **3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)**

Il certificato può essere compilato nelle seguenti lingue: svedese e inglese.

## **4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)**

La commissione municipale di azione sociale (Socialnämnd) che ha redatto un atto autentico può certificarlo anche quale un titolo esecutivo europeo.

Ultimo aggiornamento: 30/05/2024

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

## **Titolo esecutivo europeo - Inghilterra e Galles**

### **1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)**

Per attuare il presente regolamento si farà riferimento alla normativa procedurale per l'Inghilterra e il Galles elaborata ai sensi della legge di procedura civile del 1997. Tali normative sono note come le norme di procedura civile (CPR) e sono state create in base all'ordinamento.

La [Part 74.27 of the Civil Procedure Rules](#) e il documento che l'accompagna, [Practice Direction 74B](#), contengono disposizioni per il titolo esecutivo europeo in Inghilterra e nel Galles, comprese le procedure per la rettifica e la revoca.

L'articolo 10 si riferisce al diritto di chiedere al giudice la rettifica del certificato (se diverge dalla decisione giudiziaria) oppure la sua revoca (se vi è divergenza con il regolamento CE). Il procedimento previsto in questi casi è la [CPR Part 23](#) (parte 23) delle CPR sulle modalità per presentare ricorso al giudice. La domanda di cui all'articolo 10 sarà presentata all'autorità giudiziaria che ha emesso il titolo esecutivo europeo secondo la procedura descritta nella parte 23.

L'istanza sarà presentata tramite un modulo (cosiddetto *Form*: formulario) (\*) [N244](#). Tale istanza deve indicare quale provvedimento viene richiesto dall'istante (ad esempio un'ordinanza di rettifica o di revoca) e i motivi in base ai quali si richiede il provvedimento (ad esempio, in quanto sussiste una discrepanza rispetto al certificato).

(\*) Il Regno Unito conferma che saranno utilizzati i moduli standard di cui al regolamento. Agli allegati da I a V del regolamento figurano i moduli che l'organo giurisdizionale userà per il rilascio dei certificati. I creditori, per compilare le domande, devono usare i moduli pertinenti dell'organo giurisdizionale del Regno Unito e il certificato è rilasciato in base al modello previsto dal regolamento. Una domanda ai sensi dell'articolo 10, paragrafo 3, può essere presentata utilizzando il modulo standard del Regno Unito o il modulo figurante nell'allegato VI del regolamento.

### **2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)**

Per attuare il presente regolamento si farà riferimento alle norme procedurali previste per l'Inghilterra e il Galles, elaborate ai sensi della legge di procedura civile del 1997. Tali norme sono note come le norme di procedura civile (CPR) e sono state create secondo l'ordinamento del Regno Unito.

L'articolo 19, paragrafo 1, prevede che il debitore abbia diritto di chiedere un riesame della decisione giudiziaria nei casi in cui la domanda giudiziale non gli sia pervenuta o non abbia avuto la possibilità di contestare il credito per ragioni a lui non imputabili.

Ai sensi della parte 13 delle CPR il debitore potrà chiedere un riesame della decisione giudiziaria nei casi di cui all'articolo 19. La suddetta parte prescrive le modalità per presentare una domanda di annullamento oppure di modifica di una decisione in contumacia. Si può ottenere una decisione in contumacia nel

caso in cui il debitore non abbia sottoscritto la ricevuta della notificazione, né abbia provveduto a farsi rappresentare. Ai sensi della parte 13 delle CPR il debitore potrà chiedere un riesame della decisione giudiziaria nei casi di cui all'articolo 19. La suddetta parte prescrive le modalità per presentare una domanda di annullamento oppure di modifica di una decisione in contumacia.

Non sono previsti moduli per una domanda di annullamento o di rettifica di una decisione in contumacia. Tuttavia, abitualmente la domanda viene presentata utilizzando il modulo, cosiddetto *Form N244* ([http://www.hmcourts-service.gov.uk/courtfinder/forms/n244\\_eng.pdf](http://www.hmcourts-service.gov.uk/courtfinder/forms/n244_eng.pdf)). L'istante deve precisare qual è il provvedimento richiesto e i motivi per cui la decisione giudiziaria dovrebbe essere annullata oppure rettificata (ad esempio, la notificazione del procedimento non è stata comunicata in tempo sufficiente per preparare la difesa). L'udienza per tale domanda comporterà il riesame della decisione.

### 3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)

I certificati inviati in Inghilterra e in Galles sono accettati in inglese.

### 4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)

In Inghilterra e in Galles non si rilasciano atti pubblici, sebbene quelli degli altri Stati membri siano esecutivi in Inghilterra e in Galles. Di conseguenza, non è necessario designare un'autorità di certificazione.

Ultimo aggiornamento: 22/07/2021

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

## Titolo esecutivo europeo - Irlanda del Nord

### 1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)

Il codice di procedura dell'Irlanda del Nord attua il regolamento. Il codice di procedura è noto come "Rules of Court of Judicature" (Irlanda del Nord) del 1980 (istituito secondo il "Judicature (Irlanda del Nord) Act 1978" e che disciplina il procedimento presso la Corte suprema del Judicature in Irlanda del Nord) e la normativa delle County Courts (Irlanda del Nord) del 1981 (istituita in base all'ordinanza delle County Courts (Irlanda del Nord) Order 1980 e l'ordinanza civile (Irlanda del Nord) 1997 e che disciplina i procedimenti dinanzi alla county court). Tali norme si possono consultare sul sito web dei "Northern Ireland Courts and Tribunals": ["Court of Judicature Rules"](#) e [County Court Rules \(codice di procedura\)](#).

L'articolo 10 disciplina la possibilità di chiedere al giudice la rettifica del certificato (se vi è divergenza rispetto alla decisione giudiziaria) oppure la sua revoca (se vi è divergenza con il regolamento).

Esistono procedure per trattare tali domande sia nella normativa del "Court of Judicature (Northern Ireland) 1980" che nelle "County Court Rules (Northern Ireland) 1981". Le presenti norme disciplinano rispettivamente i procedimenti della "Court of Judicature" e "county courts" nell'Irlanda del Nord.

Nel caso di azioni condotte a titolo della prima, tali domande possono essere presentate mediante citazione e affidavit conformemente alla procedura di cui all'ordinanza 32 e utilizzando il modulo (\*) 28 nell'allegato A alle "Rules". Devono specificare qual è il provvedimento richiesto e i motivi della domanda.

Analogamente, nell'ambito della County court una domanda può essere presentata tramite istanza con allegato affidavit a sostegno dell'Order 14 e utilizzando i moduli (\*) 1 e 2 di cui all'allegato A alle "Rules". Inoltre, l'istanza deve specificare qual è il provvedimento richiesto e i motivi della domanda.

Gli allegati I-V del regolamento sono i modelli dei certificati emessi dal giudice. I creditori utilizzano i pertinenti formulari degli organi giudiziari del Regno Unito per presentare le richieste e il certificato è rilasciato nella forma prevista dal regolamento. Una domanda ai sensi dell'articolo 10, paragrafo 3, può essere presentata utilizzando il modulo standard di domanda del Regno Unito o il modulo figurante nell'allegato VI del regolamento.

### 2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)

L'articolo 19, paragrafo 1, prevede che il debitore abbia diritto di chiedere un riesame della decisione giudiziaria nei casi in cui la domanda giudiziale non gli sia pervenuta o non abbia avuto la possibilità di contestare il credito per ragioni a lui non imputabili.

L'art. 13, Rule 8 del "Rules of the Court of Judicature (Northern Ireland) 1980" stabilisce che il debitore possa presentare al giudice una domanda di annullamento o modifica della decisione giudiziaria. Benché non sia prescritto un modulo specifico, tale domanda viene solitamente presentata tramite citazione e affidavit, conformemente alla procedura stabilita nell'Order 32 e utilizzando il modulo 28 che figura all'allegato A dei citati regolamenti di procedura.

Analogamente, l'Order 12, Rule 12 dei regolamenti di procedura della County Court (Irlanda del Nord) del 1981 consente al debitore di presentare domanda presso la County court. Inoltre, non è prescritto un modulo specifico e la domanda può essere presentata tramite un'istanza accompagnata da affidavit, conformemente all'Order 14 e utilizzando i moduli generici 1 e 2 che figurano all'allegato 1 delle suddette "Rules".

In entrambi gli organi giurisdizionali il potere di annullare o modificare una decisione giudiziaria è puramente discrezionale e le norme non impongono condizioni al suo esercizio.

### 3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)

I certificati inviati in Irlanda del Nord sono accettati in inglese.

### 4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)

In Irlanda del Nord non si rilasciano atti pubblici, sebbene quelli degli altri Stati membri siano esecutivi in Irlanda del Nord. Non è pertanto necessario designare un'autorità per la certificazione.

Ultimo aggiornamento: 20/07/2021

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

## Titolo esecutivo europeo - Scozia

### 1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)

Per attuare il regolamento sono in vigore norme processuali sia per le *Sheriff Courts* che per le *Courts of Session* in Scozia, con gli adeguamenti necessari.

Le norme prevedono che l'istanza di rettifica o di revoca del certificato di titolo esecutivo europeo debba essere presentata utilizzando il formulario che si trova nell'[allegato VI](#) del regolamento. Il formulario dev'essere depositato presso la cancelleria degli organi giurisdizionali competenti. Le domande presentate presso la *Court of Session* sono trattate come se fossero istanze e devono essere depositate presso la cancelleria della *Court of Session*.

[Act of Sederunt \(Rules of the Court of Session Amendment No. 8\) \(Miscellaneous\) 2005.](#)

[Act of Sederunt \(Sheriff Court European Enforcement Order Rules\) 2005.](#)

Si può accedere ai formulari e alla normativa anche mediante il sito web degli uffici giudiziari scozzesi al seguente link:

<https://www.scotcourts.gov.uk/taking-action/european-applications/european-enforcement-orders>

### 2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)

L'articolo 19, paragrafo 1, stabilisce che il debitore può impugnare la decisione giudiziaria quando l'atto introduttivo del procedimento non gli è stato notificato oppure nel caso in cui abbia avuto un impedimento a presentare opposizione avverso la relativa domanda senza sua colpa.

Le norme in vigore nelle *Sheriff Courts* e nelle *Courts of Session* in Scozia saranno utilizzate per attuare il regolamento con gli adeguamenti necessari.

Le norme applicabili nelle *Sheriff Courts* e nelle *Courts of Session* sono riassunte qui di seguito. Il testo integrale della relativa normativa e dei formulari si trova nel seguente sito: <http://www.scotcourts.gov.uk/>.

### **Norme concernenti la Sheriff Court**

#### Procedura semplificata

A partire dal 28 novembre 2016, nel caso in cui presentiate una domanda il cui valore sia pari o inferiore a 5 000 GBP e che mira ad ottenere il pagamento, la consegna o la restituzione di beni mobili o a ordinare a qualcuno di fare qualcosa di particolare, dovete ricorrere alla procedura semplice.

Riesame della decisione:

esistono due tipi di riesami: la revoca di una decisione e l'impugnazione.

Ai sensi della norma 13.6, una parte può chiedere la revoca di una decisione emessa, depositando una domanda di revoca per mezzo del formulario 13B(1) per le decisioni emesse prima del 30 luglio 2018 o del formulario 13B(2) per le decisioni emesse a partire dal 30 luglio 2018, illustrando i motivi della domanda di revoca. La parte deve inoltre compilare un formulario di risposta (formulario 4A) e trasmetterlo all'organo giurisdizionale competente insieme al formulario 13B.

Ai sensi della norma 16.2, una parte può presentare impugnazione dinanzi alla Corte d'appello competente (*Sheriff Appeal Court*) utilizzando il formulario 16A entro quattro settimane a partire dalla data d'invio del formulario di decisione, precisando i motivi in punto di diritto che la *Sheriff Appeal Court* dovrà esaminare.

Il testo integrale di tali norme può essere consultato nella sezione «*Sheriff Courts*» delle

#### [Scot Courts](#)

alla rubrica «Act of Sederunt» (ordinanza che regola la procedura semplificata). I formulari e i decreti standard figurano nella sezione seguente.

#### Controversie di modesta entità

Le norme per le controversie di modesta entità del 2002 regolano il procedimento per i casi in cui il valore della domanda sia fino a 3000 sterline. (A partire dal 28 novembre 2016, nel caso in cui presentiate una domanda relativa a una causa il cui valore è pari o inferiore a 5 000 GBP e che mira ad ottenere il pagamento, la consegna o la restituzione di beni mobili, o a ordinare a qualcuno di fare qualcosa di specifico, dovete ricorrere alla procedura semplificata, v. supra).

Revisione della decisione giudiziaria:

Esistono tre tipi di impugnazione: - revoca del decreto, appello e istanza nell'ambito della stessa istanza ecc. del decreto.

Ai sensi dell'articolo 21.10: una parte può chiedere la rettifica, l'annullamento o la revoca del decreto o anche la sospensione dell'esecuzione del decreto, dietro presentazione dell'apposito formulario ed esponendo brevemente le motivazioni per tale richiesta.

Ai sensi dell'articolo 22.1 una parte può chiedere la revoca di un decreto utilizzando il formulario 20, esponendo i motivi della mancata comparizione e illustrando in punto di diritto i motivi della propria difesa.

Ai sensi dell'articolo 23.1 una parte può presentare ricorso dinanzi allo *Sheriff principal* depositando il formulario 21 entro 14 giorni dalla data del decreto finale, richiedendo una transazione giudiziale e specificando in punto di diritto i motivi del ricorso.

Ai sensi dell'articolo 23.4 una parte può presentare istanza per essere autorizzata a inoltrare ricorso contro una decisione riguardante una domanda di *time to pay direction* o qualsiasi altra decisione analoga utilizzando il formulario 22 e deve specificare la motivazione in punto di diritto in base alla quale viene presentato tale ricorso. Qualora sia stata concessa l'autorizzazione al ricorso, questo dev'essere presentato utilizzando il formulario 23 e dev'essere notificato dal ricorrente a tutte le parti entro 14 giorni a partire dall'emissione della decisione che autorizza il ricorso.

La normativa integrale si trova nella sezione Sheriff Courts, sul sito web: [Small Claim Rules](#) e i formulari si trovano sul sito: [Small Claim Forms](#)

#### Procedimenti sommari

Le norme sui procedimenti sommari del 2002 regolano la procedura per i casi in cui il valore della domanda sia superiore alle 3 000 sterline e fino a un massimo di 5 000 sterline. (A partire dal 28 novembre 2016, nel caso in cui presentiate una domanda relativa a una causa il cui valore è pari o inferiore a 5 000 GBP e che mira ad ottenere il pagamento, la consegna o la restituzione di beni mobili, o a ordinare a qualcuno di fare qualcosa di specifico, dovete ricorrere alla procedura semplificata, v. supra).

Revisione della decisione giudiziaria:

vi sono tre tipi di revisione: quello per il quale si richiede la revoca del decreto, il ricorso e le domande di rettifica ecc. del decreto medesimo. Inoltre vi sono specifiche disposizioni per ricorsi in relazione a un *time to pay direction*.

Ai sensi dell'articolo 24.1 una parte può chiedere la revoca di un decreto depositando il formulario 30, adducendo come motivazione la mancata comparizione della parte ed esponendo i propri motivi.

Ai sensi dell'articolo 25.1 una parte può ricorrere presso lo *Sheriff principal* depositando un'istanza grazie al formulario 31 entro 14 giorni dalla data del decreto finale, richiedendo una transazione giudiziale e specificando i motivi in punto di diritto su cui si basa il ricorso.

Ai sensi dell'articolo 25.4 occorre richiedere l'autorizzazione a impugnare una decisione che ha statuito su una domanda di *time to pay direction* o qualsiasi altra decisione connessa utilizzando il formulario 32 e deve specificare in punto di diritto il proprio ricorso. Qualora venga autorizzato a presentare ricorso, l'atto dev'essere depositato utilizzando il formulario 33 e notificato dal ricorrente a tutte le parti entro 14 giorni dalla concessione dell'autorizzazione alla presentazione del ricorso.

Il testo integrale della relativa normativa si trova nella sezione «*Sheriff Courts*» del sito web degli uffici giudiziari scozzesi (*Scottish Courts and Tribunals Service – SCTs*): [Summary Cause Rules](#), e il formulario si trova nella sezione: [Summary Cause Forms](#).

#### Procedimenti ordinari

La normativa sui procedimenti ordinari del 1993 regola il procedimento relativamente alle cause il cui valore è superiore a 5 000 sterline.

Revisione della decisione giudiziaria:

Esistono due tipi di impugnazione dinanzi allo *Sheriff Principal* o alla *Court of Session* oltre alla *Reponing procedure*.

Ai sensi dell'articolo 8.1 un convenuto può chiedere la revoca di una decisione pronunciata in contumacia depositando un'istanza di "reponing", esponendo la sua difesa e illustrando i motivi della mancata comparizione. Non esiste un formulario specifico per tale istanza, ma in generale tale tipo di ricorso ricalca nella forma la domanda iniziale (formulario G1). Nel caso in cui venga concessa, l'azione prosegue come se il convenuto avesse depositato una memoria difensiva.

L'articolo 31.3 dispone che un ricorso alla *Court of Session* sia inoltrato tramite un'istanza scritta redatta su un formulario ad hoc, o su un distinto documento cartaceo e sia depositato presso la cancelleria dello *Sheriff*. L'articolo 31.4 prevede che un ricorso allo *Sheriff Principal* sia inoltrato depositando un'istanza di ricorso mediante il formulario A1. Gli articoli 31.1 e 31.2 specificano i termini previsti.



Il testo integrale della relativa normativa si trova nella sezione «*Court of session*» (Cour de session) del sito web degli uffici giudiziari scozzesi (*Scottish Courts and Tribunals Service – SCTS*): [📄 Ordinary Cause Rules](#).

#### **La normativa sulla *Court of Session* del 1994**

Revisione della decisione giudiziaria:

Ai sensi dell'articolo 19.2 un convenuto può chiedere una revoca del decreto e contemporaneamente deve depositare la memoria difensiva. L'azione proseguirà solo nel caso in cui tale memoria sia stata depositata tempestivamente.

Il testo integrale della relativa normativa si trova nella sezione *Court of Session* del sito web del servizio giudiziario scozzese (*Scottish Courts and Tribunals Service – SCTS*): [📄 Court of Session Rules](#).

#### **3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)**

I certificati inviati in Scozia saranno ammessi solo in inglese.

#### **4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)**

Nel caso in cui gli strumenti autentici siano registrati per la conservazione e l'esecuzione nei *Books of Council and Session*, il *Keeper of the Registers* emetterà il certificato.

I dettagli dei contatti per il *Keeper of the Records* sono i seguenti:

Registers of Scotland

Erskine House

68 Queen Street

Edinburgh

EH2 4NF

Tel.: 0845 607 0161

Indirizzo e-Mail: [📧 customer.services@ros.gov.uk](mailto:customer.services@ros.gov.uk)

Nel caso in cui lo strumento sia registrato negli *sheriff court books* per la conservazione e l'esecuzione, la cancelleria dello *Sheriff* emetterà il certificato. Ai sensi dell'articolo 5 della normativa della *Sheriff Court* applicabile alla normativa dell'esecuzione europea, la domanda di un certificato, conformemente all'articolo 25, paragrafo 1, del regolamento dev'essere corredata di un affidavit. I dettagli delle *Sheriff's Courts* si trovano nella sezione «[📄 Courts and Tribunals Locations](#)» del sito web del servizio giudiziario scozzese (*Scottish Courts and Tribunals Service – SCTS*) alla rubrica «*Court Locations*».

Ultimo aggiornamento: 27/07/2021

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.

### **Titolo esecutivo europeo - Gibilterra**

#### **1. Procedure per la rettifica o la revoca (articolo 10, paragrafo 2)**

Conformemente alla Rule 6 dei regolamenti della Corte suprema di Gibilterra, i regolamenti di procedura civile per l'Inghilterra e il Galles si applicano a Gibilterra.

L'articolo 10 si riferisce al diritto di chiedere al giudice la rettifica del certificato (se diverge dalla decisione giudiziaria) oppure la sua revoca (se vi è divergenza con il regolamento CE). Il procedimento previsto in questi casi è la parte 23 delle *CPR* sulle modalità per presentare ricorso al giudice. L'istanza ai sensi dell'articolo 10 sarà indirizzata al giudice che ha rilasciato il titolo esecutivo europeo in base alle modalità di cui alla parte 23. A Gibilterra i titoli esecutivi europei sono rilasciati dalla Corte suprema.

Il testo integrale della parte 23 può essere consultato all'indirizzo seguente: [http://www.dca.gov.uk/civil/procrules\\_fin/contents/parts/part23.htm](http://www.dca.gov.uk/civil/procrules_fin/contents/parts/part23.htm)

L'istanza deve essere compilata su un avviso di domanda noto come modulo(\*) N244 (cfr. [http://www.hmcourts-service.gov.uk/courtfinder/forms/n244\\_eng.pdf](http://www.hmcourts-service.gov.uk/courtfinder/forms/n244_eng.pdf)). L'avviso di domanda deve precisare il provvedimento richiesto (rettifica o revoca del titolo) e i motivi dell'istanza (per esempio, divergenza tra titolo e certificato).

La modifica delle *CPR* che terrà conto del titolo esecutivo europeo rinverrà il ricorrente alla parte 23 e preciserà le modalità per compilare l'istanza.

(\*)Il Regno Unito conferma che saranno usati i modelli di certificato previsti dal regolamento CE. Agli allegati da I a V del regolamento figurano i moduli che il giudice userà per il rilascio dei certificati. I creditori, per compilare le domande, devono usare i moduli pertinenti del tribunale britannico e il certificato è rilasciato in base al modello previsto dal regolamento. L'istanza ai sensi dell'articolo 10, paragrafo 3, può essere compilata utilizzando il modulo standard britannico oppure il modello che figura all'allegato VI del regolamento CE.

#### **2. Procedure per il riesame (articolo 19, paragrafo 1)**

Conformemente alla Rule 6 dei regolamenti di procedura della Corte suprema di Gibilterra, a Gibilterra si applicano i regolamenti di procedura civile per l'Inghilterra e il Galles.

Per attuare il presente regolamento saranno utilizzati i regolamenti di procedura per l'Inghilterra e il Galles elaborati ai sensi della legge di procedura civile del 1997. Tali regolamenti di procedura sono noti come le norme di procedura civile (*CPR*) e sono istituiti per legge.

L'articolo 19, paragrafo 1, prevede che il debitore abbia diritto di chiedere un riesame della decisione giudiziaria nei casi in cui la domanda giudiziale non gli sia pervenuta o non abbia avuto la possibilità di contestare il credito per ragioni a lui non imputabili.

Ai sensi della parte 13 delle *CPR* il debitore potrà chiedere un riesame della decisione giudiziaria nei casi di cui all'articolo 19. Sempre la parte 13 prescrive le modalità per presentare una domanda di annullamento oppure di modifica di una decisione in contumacia. Si può ottenere una decisione in contumacia nel caso in cui il debitore non abbia accusato ricevimento della notificazione, né abbia provveduto a farsi rappresentare.

Il testo integrale della parte 13 può essere consultato all'indirizzo seguente: [http://www.dca.gov.uk/civil/procrules\\_fin/contents/parts/part13.htm](http://www.dca.gov.uk/civil/procrules_fin/contents/parts/part13.htm)

Non sono prescritti moduli per una domanda di annullamento o di rettifica di una decisione in contumacia; tuttavia, abitualmente la domanda viene presentata utilizzando l'avviso di domanda del modulo N244

([http://www.hmcourts-service.gov.uk/courtfinder/forms/n244\\_eng.pdf](http://www.hmcourts-service.gov.uk/courtfinder/forms/n244_eng.pdf)). Il ricorrente deve precisare qual è il provvedimento richiesto e i motivi per cui la decisione giudiziaria dovrebbe essere annullata oppure rettificata -ad esempio, la notificazione del procedimento non è stata comunicata in tempo sufficiente per preparare la difesa. L'udienza per tale domanda comporterà il riesame della decisione.

#### **3. Lingue accettate (articolo 20, paragrafo 2, lettera c)**

I certificati inviati a Gibilterra sono accettati in inglese.

#### **4. Autorità designate al fine di certificare gli atti pubblici (articolo 25)**

A Gibilterra non si rilasciano atti pubblici, sebbene quelli degli altri Stati membri siano esecutivi a Gibilterra. Di conseguenza, non è necessario designare un'autorità di certificazione.

Ultimo aggiornamento: 28/07/2021

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.